



# 고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

34 (1629) 24 августа 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Праздник, который всегда с нами

В уикэнд минувшей недели, 18 августа, весело, душевно, зажигательно прошёл День корейской культуры, посвященный освобождению Корейского полуострова от японской колониальной оккупации. Перед летней сценой Центрального парка отдыха Алматы, который стал ежегодным местом встречи выступающих на сцене профессиональных артистов Корейского театра и своеобразным смотром художественной самодеятельности многочисленных певческих и танцевальных коллективов, ставших известными далеко за пределами республики своим творчеством, в этот день было очень многолюдно. Летняя зелень, несмолкающая музыка, снующий туда-сюда детский паровозик, который тут же увлек в дорогу самых маленьких посетителей парка, создавали атмосферу праздника. Отдыхающие просто радовались солнцу, прекрасной возможности отдохнуть от суеты рабочих будней, свободному времени, которое можно посвятить общению с друзьями.



Тамара ТИИ

Алматинский корейский национальный центр, выступив традиционно организатором традиционного фестиваля, постарался сделать событие ярким и запоминающимся в первую очередь для тех, кто пришел на праздник с детьми и внуками в качестве зрителей. Однако и выступающие на сцене творческие

коллективы были порадованы сюрпризами – всем были вручены народные премии «Коре сарам» и благодарственные письма за то, что они своим искусством постоянно радуют зрителя, работая над своим творческим ростом и обновляя репертуар. Еще приятнее и значимее было событие оттого, что вручали премии уважаемые в Ассоциации корейцев и известные в Ка-

захстане люди, такие как заместитель председателя Алматинского корейского национального центра Кан Георгий Васильевич, председатель общества «Корейноин», председатель совета старейшин Алматинского Корейского Национального Центра-Ким Афанасий Григорьевич, председатель общества пожилых людей «Ноиндан» Пак Алексей Тимофеевич, замести-

тель председателя Алматинского Корейского Национального Центра Ким Денис Вилорьевич, председатель общественного объединения «Ноинтэхак» Лим Константин Павлович, председатель общества сахалинских корейцев «Хянухе» господин Ли Хва Соб, заместитель председателя общественного фонда «Коре Ноин» Хон Лидия Максимовна, вице-президент Ассоциации Корейцев Казахстана Ли Игорь Константинович, заместитель председателя Алматинского Корейского Национального Центра Цой Роберт Викторович, председатель офицерского клуба Шегай Герман Игнатьевич, председатель консультативного совета по мирному, демократическому объединению Кореи при президенте республики Корея господин Ли Дже Ван, лучший аранжировщик Казахстана-2016, бессменный председатель жюри Республиканского фестиваля KPOPSTAR.KZ Павел Ли, президент Делового клуба Ассоциации Корейцев Казахстана Ким Вячеслав Семенович.

Я не случайно перечислила имена всех, кто был удостоен вручить премии преданным служителям искусства. Присутствие на фестивале руководителей общественных организаций Казахстана и Южной Кореи говорит о том, что ставший традиционным праздник, объединяет всех корейцев, независимо от их места проживания и рода деятельности.

Окончание на стр. 3

### Наш самый преданный и надежный автор



стр. 4-5

### Грант на учебу в Ёнсе – для нее!



стр. 12

### Миньуквонь развитие – хинсинхасе Ким Сметеллана Умьакгоса



стр. 8

### Встреча со слезами на глазах



стр. 13

## 남북 이산가족 상봉 행사 마지막날 짧은 사흘, 짧고도 짧은 마지막 두 시간



지척에 살면서도 각자 사는 곳이 남과 북으로 나뉜 통에 65년 넘는 세월을 떨어져 지낸 남북 이산가족들이 짧았던 이산가족 상봉 행사를 마치고 발걸음을 돌렸다. 남북 이산가족 상봉 행사 마지막날인 21일 남과 북의 가족들은 오전 11시부터 오후 1시까지 작별 상봉 및 공동 점심식사 시간을 가졌다. 이후 이산가족들은 금강산을 떠나 귀환하게 된다. 전날 이산가족들은 객실에서 가족끼리 도시락을 먹으며 오붓한 점심식사 시간을 가졌다. 65년 이상을 떨어져

지낸 가족들에게 3일간 진행된 이산가족 상봉 행사는 그간의 회포를 풀기에는 짧기만 한 시간이었을 것으로 보인다. 3일간의 행사기간 중 환자가 발생하기도 했다. 여성 상봉자 1명은 몸살기운을 호소해 해열제를 처방받았고, 남성 상봉자 1명은 샤워중 발을 헧디며 머리와 어깨 등 2곳을 다쳐 꿰매기도 했다. 모두 오래 기다려온 만남에 달뜬 마음을 추스르지 못한 것도 한몫 했을 것으로 풀이된다. 이번 상봉행사에 차명한 이산가족들은 이날 오전 11시부터 두 시간 동안 사흘간의 짧은 만남을 정리하는, 짧고도 짧은 시간을 보내고 금강산을 떠났다.

(국제신문)  
(이산가족상봉 자료 제 7면이 계속)

## Конференция по объединению Кореи прошла в Китае

Международная конференция, посвященная 73-ей годовщине освобождения Кореи, прошла с 22 по 24 августа в Китае. В мероприятии, организованном Консультативным советом по мирному и демократическому объединению Кореи (КСМДОК), приняли участие ученые, члены совета, общественные деятели из Южной и Северной Кореи, США, Германии, Казахстана, России, Японии.

Александр ХАН

От Казахстана в конференции приняли участие профессор, доктор исторических наук, вице-президент Ассоциации корейцев Казахстана Герман Ким, директор Центра корееведения КазУМОиМЯ им. Абблай хана Нелли Хан, главный редактор «Коре ильбо» Константин Ким, председатель Капшагайского корейского этнокультурного объединения Галина Ким. Стоит отметить, что делегация из Казахстана была одной из самых многочисленных, не считая Южной Кореи, и это результат работы Центрально-азиатской секции КСМДОК, возглавляемой Ли Дже Ваном. От Северной Кореи прибыло пять делегатов.

На открытии мероприятия, которое прошло на северо-востоке Китая в городе Шиньян, участники смогли познакомиться друг с другом и пообщаться в неформальной обстановке. В течение всего вечера представители Северной и Южной Кореи тепло общались за одним столом и произносили

искренние речи за объединение Родины.

В четверг участники встречи направились в город Дондон, который находится на границе с Северной Кореей. В рамках конференции обсуждался ряд вопросов, в том числе развитие межкорейских отношений после прошедшего в Пханмунджоме саммита на высшем уровне, создание атмосферы доверия на Корейском полуострове, экономическая интеграция Юга и Севера как фактор сближения двух стран, также рассматривалась роль зарубежных диаспор в мирном процессе объединения Кореи.

Активное участие в прениях приняли Герман Ким и Нелли Хан.

Напомним, в мае в Алматы АКК совместно с Центрально-азиатской секцией КСМДОК впервые провели Международный форум с участием делегаций из Северной и Южной Кореи. Казахстан тогда посетили государственные и общественные деятели, ученые, артисты из двух стран. Уникальная встреча была посвящена мирному объединению Корейского полуострова.



## Переводы денег из Южной Кореи и Кыргызстана

Казахстанцам иллот все больше денег: в Казахстане через системы денежных переводов за полгода перевели уже почти 150 миллиардов тенге. В 2,3 раза выросли переводы из Южной Кореи, на 77 процентов - из Кыргызстана.

Объем денежных переводов, полученных населением из-за рубежа в РК через системы денежных переводов за январь-июнь 2018 года, составил 147,5 млрд. тенге. Это на 10,5% больше, чем за аналогичный период прошлого года. Темпы годового роста уменьшаются. Так, в 2016 году (январь-июнь) рост год-к-году был в 2,2 раза, в 2017 (январь-июнь) – уже на 20,4%.

Больше всего денег было отправлено из России – 71,2 млрд. тенге, что на 7,5% меньше, чем за январь-июнь 2017 года. Доля РФ упала с 57,7% до 48,3%. Следом идет Республика Корея – 22,9 млрд. тенге, рост сразу в 2,3 раза. Доля Южной Кореи выросла с 7,4% до 15,5%.

Замыкает тройку лидеров Кыргызстан – 13,3 млрд тенге, рост на 77,4%. Доля страны выросла с 5,6% до 9,9%. Отмечается, что больше всего переводов в РК было совершено через систему «Золотая корона» – 73 млрд тенге, что на 15,1% больше, чем в прошлом году. Доля системы выросла с 47,5% до 49,5%. Следом идет Western Union – 35,6 млрд тенге, рост на 25,8%. Доля от РК выросла с 21,2% до 24,2%. MoneyGram замыкает тройку лидеров с объемом в 11,7 млрд тенге, что на 95,3% больше, чем годом ранее. Доля от РК увеличилась с 4,5% до 8%.



## Корейское традиционное искусство самульнори



С 21 по 24 августа в рамках национальной программы «Рухани жангыру» прошел Международный фестиваль корейского традиционного исполнительского искусства самульнори, организованный Государственным республиканским академическим корейским театром музыкальной комедии при поддержке Генерального консульства Республики Корея в Алматы, Ассоциации корейцев Казахстана и Молодежного движения АКК.

Формат учебно-ознакомительного фестиваля был выбран не случайно. Основная цель проведения мероприятия – сохранение национальной самобытности и культуры корейского народа, а также популяризация ее среди широкого круга поклонников.

В фестивале приняли участие барабанщики из Казахстана, России, Киргизии и Узбекистана.

В рамках проведения мероприятия 21 августа на сцене Алматинского центра просвещения при Посольстве Республики Корея в Казахстане состоялось официальное открытие Международного фестиваля корейского традиционного исполнительского искусства самульнори. Специально к открытию фестиваля состоялся показ спектакля-мюзикла «Сказание о Чун Хян» ReMake Корейского театра. Живой звук, современная хореография и неортодоксальная трактовка народной легенды не оставили равнодушным никого.

## Знакомство со славянской культурой

Необычную этноэкспедицию в Бородулихинский район совершила творческая группа Восточно-Казахстанского областного Дома дружбы – Центра общественного согласия совместно с сотрудниками музеев.



Ева КИМ, ВКО

Поездка была организована в рамках изучения русского фольклора по государственной программе «Рухани жангыру». Возглавил экспедицию председатель Восточно-Казахстанского областного общества славянской культуры Александр Яковлев.

Участники экспедиции побывали в селах Новопокровка и Боровлянка, где встретились с местными жителями, а также певчес-

кими коллективами, исполняющими русские народные, казачьи народные и забытые обрядовые фольклорные песни.

К примеру, в селе Новопокровка на встрече с гостями пришла местная жительница, старожил села, которой исполнилось 95 лет. Несмотря на преклонный возраст, женщина поет старинные песни.

Второй день работы в районе проходил в селе Боровлянка, где прошла встреча с участниками местного украинского ансамбля.

## Сборные объединятся

Южная Корея предложила КНДР создать объединенные команды по различным видам спорта для выступления на летних Олимпийских играх в Токио 2020 года.

Как добавил министр культуры, спорта и туризма Республики Корея То Чон Хван, стороны также обменялись мнениями о проведении регулярных встреч по спортивной тематике.

– Мы также обменялись мнениями о проведении регулярных встреч спортивного характера с целью создания большего количества таких команд, – отметил То Чон Хван.

Напомним, что на церемонии открытия Олимпиады-2018 в Пхёнчхане делегации сборных Южной Кореи и КНДР под флагом единой Кореи приняли участие в параде спортсменов. Вместе с тем объединенная женская хоккейная команда двух государств выступала в олимпийском хоккейном турнире.

# Праздник, который всегда с нами

Начало на стр. 1

Особенностью нынешнего праздника стало и то, что много молодежных, детских коллективов вышли на сцену. И, возможно, мне показалось, что эти группы сорвали большее количество аплодисментов. Хотя чему удивляться? Подрастающие таланты нуждаются в особой поддержке – у них ведь все впереди. И как знать, быть может, сегодня мы видели на сцене тех, кто когда-нибудь прославит мир своим талантом.

Открыл праздник заместитель председателя Алматинского Корейского Национального Центра, доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой Ассамблеи народа Казахстана Казахского Наци-

Называется праздник Днем освобождения. В Северной Корее праздник с тем же смыслом носит название День освобождения Отечества. В обеих Кореех на многих зданиях вывешиваются флаги, проводятся официальные мероприятия с докладами и концертами. Казахские корейцы тоже выражают солидарность своим соплеменникам, собираясь ежегодно в парке, поздравляя друг друга с великим праздником Освобождения Кореи.

– Если бы не то ушедшее в историю событие, которому в этом году исполнилось 73 года, я бы сегодня не поздравлял вас, – сказал в своем приветственном слове Генеральный консул Республики Корея в городе Алматы господин Джон Сын Мин.



онального педагогического университета имени Абая Георгий Васильевич Кан. Он тепло поздравил всех присутствующих с Великим Днем 15 августа. Эта дата уже давно стала одной из самых значимых в календаре на всем Корейском полуострове и сравнительно с недавних пор праздник освобождения Кореи стал широко отмечаться и в Казахстане. Как известно, в Южной Корее он является общенациональным, посвященным свержению в Корее колониального режима, установленного Японией с 1910 по 1945 год, и является выходным.

– Всем желаю здоровья, хорошего настроения, чтобы каждая семья была счастлива и чтобы мы чаще встречались на таких замечательных праздниках.

Завершил короткую официальную часть праздника заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Казыбек Владимирович Мамсуров, который пожелал всем счастья и благополучия, успехов во всех делах и праздничного настроения.

Концерт открыли те, кому по праву всецело принадлежит сцена, кто без нее не мыслит жизни, кто на ней как рыба в



воде – артисты Государственного Республиканского Академического корейского театра. На этот раз они выступили с номером «Танулим»! Солистка Ангелина Ким и балет театра были встречены овациями. Артистов долго благодарили зрители, вызывая на «бис» – так органично прозвучало выступление в летнем парке, среди буйства зелени и красок лета.

Народный хор «Родина» на этот раз выступил с композицией «Все изменил 37-й». Продолжили выступление любимцы публики, певцы из Корейского театра группа «Премиум» с известной всем корейцам замечательной мелодичной народной песней «Сабануль сори».

В этот день, кажется, по-особому торжественно и в то же время по-домашнему тепло звучали выступления известных по многим фестивалям и концертам коллективов, которые привычно дарят хорошее настроение тем, кто пришел на праздник, получает от этого удовольствие и радость сопричастности к сотворению праздника. На летней сцене парка выступали самые известные среди корейцев творческие коллективы. Они исполнили замечательные произведения, среди которых были и те, которые не часто звучат со сцены. С гордостью за то, что они хранят народные традиции и

развивают корейскую культуру, с благодарностью за то, что подарили нам в этот день праздник, хочется назвать их сегодня: Хор «Бидангиль» с песней «Моллане», вокально-инструментальный ансамбль «Саран» с композицией «Ариран моктон», вокальная группа «Радуга» с песней «Санынгем уосынди». Замечательно были подобраны и произведения, прозвучавшие в исполнении таких сольных исполнителей, как Мун Гон Дя («Сахалин»), Кома Константинович Нигай («Возвращение в Пусан»), Людмила Ким («Mind your own business»). Порадовали своими выступлениями танцевальные коллективы «Пучечум» из студии корейского танца «Нам Сон», танцевальный ансамбль «Бидульги» с танцем «Сонби Чум», младшая группа ансамбля «Бидульги» с «Дете-

ким танцем», восхитила самобытность выступления шоу-группы «Ин Сам» с «Русским танцем», непосредственная зажигательность коллектива «Нам Сон» во главе с Татьяной Ким, который исполнил саундтрек из мультфильма «Моана». Отдельное спасибо хочется сказать молодежным группам «Madness MMproject» и вокальной кавер-группе «Твинкл». Ребята выступили замечательно, внесли свежую струю в общее течение выступлений. Они современны, изящны, зажигательны, о чем свидетельствует то настроение, которое привнесли они в зал, где были представители всех возрастов и предпочтений. Завершил праздничный концерт победитель «Голос-дети Казахстана», финалист «Новой Волны-2016» всеми любимый Даниил Юн, который после минуты молчания в память о Денисе Тене посвятил свое исполнение песни памяти прославленного фигуриста.

Завершился праздник запуском шаров в небо – замечательным зрелищем, состоявшимся словно в подтверждение того, что мы помним, мы чтим и что мы счастливы сегодня, потому что в далеком 1945-м году состоялось событие исторической важности: Корея была освобождена и началась созидательная жизнь, которая прекрасна.



## Когда весь полуостров вместе

*Сахалинские СМИ в эти дни пишут о праздновании 73-й годовщины освобождения Корейского полуострова. Представители двух Корей совместно с сахалинскими корейцами приняли участие в торжественном мероприятии, посвященном 73-й годовщине освобождения Корейского полуострова, Южного Сахалина и Курильских островов. Оно состоялось в Южно-Сахалинске на площади, прилегающей к историческому парку «Россия - Моя история».*

Начался праздник с официальной части. Глава Южно-Сахалинской Канцелярии генерального консульства Республики Корея во Владивостоке Хванг Менг Хи отметила символичность момента – представители Севера и Юга Корейско-

го полуострова встретились на сахалинской земле, куда 80 лет назад начали прибывать первые представители тогда еще неразделенного этноса.

– Мы единый народ. Посмотрите, как радуемся встрече и не обращаем внимания на

политические взгляды, на то, кто из нас откуда родом. Верим, что скоро появится праздник объединения всего корейского народа, – поддержал настрой официальных лиц один из гостей праздника сахалинец Андрей Пак.

К поздравлениям, прозвучавшим в этот день со сцены, присоединился и первый заместитель губернатора Сахалинской области – руководитель аппарата губернатора и правительства региона Антон Волюшко.

– Сегодня мы вспоминаем события 73-летней давности, когда советские войска принесли свободу корейскому народу, а затем Южному Сахалину и Курильским островам, – отметил он. – С этого момента наши народы живут на этой земле вместе. Работают, создают семьи, воспитывают детей. Вместе мы решаем множество важных вопросов. Строим жилье, дороги, социальные объекты. Трудимся на благо островного края.

Немало добрых слов прозвучало и в адрес корейских

общественных организаций, которые способствуют в островном регионе сохранению национальных традиций, культуры и родного языка, гражданскому и патриотическому воспитанию молодежи и поддержке людей старшего возраста. Руководителям этих объединений были вручены Благодарственные письма губернатора.

Праздник продолжил концерт с участием артистов трех стран - Корейской Народно-Демократической Республики, Республики Корея и России.

Изучая материалы газеты «Коре Ильбо» с тех самых пор, как она называлась «Ленин Кичи» – с 15 мая 1938 года по 1991 год, «Коре Ильбо» (с замечательным приложением «Корё», которое принято считать классикой журналистики) – с 1991 года, имя Германа Николаевича КИМА, ныне доктора исторических наук, профессора КазНУ имени аль-Фараби, профессора кафедры истории Конзук (Сеул), заслуженного деятеля РК можно найти практически в каждом номере нашей газеты и всегда под самыми животрепещущими рубриками: в 90-е годы – «Рассказы о корейском языке», «История религий Кореи», ближе к 2000-м – «Объединение Кореи неизбежно». Его выступление в газете – это всегда новая мысль, свежий взгляд на тему, его публикации отличает информативная насыщенность – качество, которое всегда ценилось в журналистике и говорило о наличии гражданской позиции, собственного мнения автора, которое, увы, не всегда безопасно иметь, тем более выносить на страницы печати. В год 95-летия газеты наш коллектив рад вспомнить о более чем тридцатилетнем сотрудничестве Германа Николаевича с нашей газетой. Мы благодарны ученому за тот вклад в дело «Коре Ильбо», который он вносил и вносит в журналистику через нашу газету. Здоровья Вам, Герман Николаевич, рождения новых книг, статей, публикаций, к которым так привыкли наши читатели.



**Ким Герман Николаевич. Доктор исторических наук, профессор, заслуженный деятель Республики Казахстан. Один из основателей школы корееведения в Центральной Азии.**

**Защита докторской диссертации «История иммиграции корейцев. Вторая половина 19 в.-1945 г.»**  
**Защита кандидатской диссертации: «Социально-культурное развитие корейцев Казахстана (1946-1966 гг.)»**

**Ученые звания: доцент (22 мая, 2001), профессор (31 октября 2002).**  
**Преподавал в ряде зарубежных вузов: США, Южной Кореи и Японии. С 2015 года по настоящее время - штатный иностранный профессор кафедры истории университета Конзук (Сеул).**

**В списке научных публикаций более 200 наименований. В их числе свыше 20 монографий и книг. Его статьи опубликованы в журналах и коллективных книгах в США, Японии, Южной Кореи, Великобритании, Германии и других странах мира. Фундаментальный научный труд в трех томах «История иммиграции корейцев» издан в Казахстане и в Южной Кореи. Труд ученого вошел в пятерку лучших научных трудов, изданных в 2005 году по истории Кореи.**

**Выступил с докладами в более чем 150 научных форумах в странах Европы, Азии, Северной Америки и Африки, а также с публичными лекциями в ведущих университетах мира. Многократно получал престижные международные гранты, прошел научные стажировки в ведущих университетах Южной Кореи, Великобритании, Японии и США.**

**Ким Г.Н. активно занимается общественной работой. С 1999 является вице-президентом АКК, с 2011 г. входит в экспертный совет по внешней политике при МИДе РК, а также является членом Научно-Экспертного Совета АНК. С 2015 года является членом Консультативного Совета по делам зарубежных корейцев при премьер-министре Республики Корея. С 2016 года - президент IASS (International Society for Silk Road Studies).**

**В 2007 году ученому было присвоено звание «Заслуженный деятель Казахстана». В 2009 году Ким Г.Н. награжден знаком «За заслуги в развитии науки Республики Казахстан», в 2014 году медалью «Барлик», престижной премией KBS за выдающиеся достижения в сфере гуманитарных и социальных наук, в 2015 году – орденом Республики Корея «Кукминпхочжанг» («За гражданские заслуги»), в 2016-м – Серебряной медалью КазНУ им. аль-Фараби.**

# Наш самый преданный

Тамара ТИИ

Это уже не первый мой материал-интервью, материал-очерк с Германом Николаевичем. Два года назад, когда наша популярная рубрика «Гость редакции», как говорится, только набирала свой разбег, мы обратились к Герману Николаевичу как к одному из известных в мире корееведов, ведущему ученому, талантливому педагогу, большому энтузиасту своего дела, который читает лекции в аудиториях мира, участвует на всевозможных международных форумах. При этом наше обращение было адресовано патриоту газеты, к которой у Германа Николаевича особое отношение, им пронизана каждая страница его книги, посвященной «Коре Ильбо», которая так и называется – «Связанные одной судьбой». То есть одной судьбой связаны газета и корейская диаспора Казахстана (и не только казахстанская), одной судьбой связаны газета и сам автор книги. Никого не удивило, если скажу, что нашего автора №1 всегда архи-интересно и архи-полезно слушать. Отдельный разговор о примере его собственного становления как Ученого, о целеустремленности. Кажется, этот человек наделен недожиданными способностями – за что ни берется, все делает на «отлично». О его работоспособности вообще легенды ходят и здесь никакой скидки ни на возраст, ни на усталость. Во всяком случае, я не знаю человека, который в пятимесячный срок с нуля выучил бы корейский язык. К тому же, Герману Николаевичу к этому времени уже перевалило за 40. Что касается нас, журналистов уникальной газеты, то мы горды тем, что при подготовке каждого номера, где бы ни был Герман Николаевич: дома, в Кореи, Америке или в Японии, не важно, – он всегда с нами на связи, всегда помнит о том, что газета ждет его материала. На этот раз мы обратились к своему постоянному ав-

тору снова с просьбой:

– Герман Николаевич, пока Вы еще не уехали в Китай, накануне крупных мероприятий, посвященных 95-летию газеты, хотелось бы поговорить с Вами о ней, вспомнить о том, что связывает Вас с 95-летним юбилеем.

– Я готов отложить все дела и ответить на все Ваши вопросы, – ответил он.

Не стала злоупотреблять временем ученого. Мы встретились в парке на празднике, посвященном освобождению Кореи, где Герман Николаевич запланировал много и других деловых встреч. Так что после окончания нашей беседы я увидела несколько человек из Ассоциации корейцев, которые с нетерпением поглядывали на часы, ожидая, когда уже журналисты освободят интервьюируемого. А хотелось о многом еще порасспросить, поговорить о настоящем и будущем родной газеты. Но, как говорится, чем богаты... А впрочем – наше интервью я не могу считать окончанным, а потому тешу себя надеждами, что у этой беседы будет обязательно продолжение.

Итак.

## Юность ученого. Поторопившая смелость газеты

Знакомство с газетой «Ленин Кичи» (так называлась «Коре Ильбо» в 80-е годы) у Германа Николаевича состоялось в нелегкие времена пробуждения этнического самосознания, которое наступило как-то вдруг, застав врасплох людей старшего поколения, переживших депортацию, и приведя в восторг молодых представителей корейской диаспоры, которые вдруг поняли: «Наконец-то все узнают всю правду о том, как оказались в Казахстане», что пережили их бабушки и дедушки в далекие 37-е годы, чего стоит их сегодняшнее благополучие и уверенность в завтрашнем дне.

– В это время и корейская ассоциация-то толком еще не сформировалась, – рассказывает Герман Николаевич. – Я преподавал тогда немецкий язык и мировую историю в КазГУ имени Кирова (ныне КазНУ имени аль-Фараби) и, поступив в аспирантуру, жадно стал изучать в открывшихся архивах и в библиотеках материал о депортации корейцев в Казахстан. До 1987 года я мало что знал об истории корейцев, своих соплеменников, да и тема была закрыта так, что к материалу не подступишься – даже самые родные

тебе люди хранили молчание. А тут – столько источников! Набрал массу материала и, написав статью для газеты, решил, что первыми ее должны прочитать сами корейцы, пришел в редакцию.

Редактор газеты Хан Иннокентий Павлович плотно закрыл дверь кабинета, словно мысли могли просочиться наружу, и начал жадно читать материал. Он то поднимал восхищенные глаза в сторону молодого автора, то отводил взгляд от листа машинописного текста, то тревожно вздыхал, то останавливался, возвращаясь к первой странице, и о чем-то думал, бросив взгляд куда-то в окно. Прошло минут двадцать и редактор вдруг взволнованно сказал:

– Великолепная статья! Ты молодец! Но должен тебя огорчить – опубликовать ее мы не можем. Могут быть самые непредсказуемые последствия. Вот что я тебе предлагаю. Иди в любую республиканскую газету. Как только материал опубликует в республиканской прессе, мы тут же переведем его для себя и на следующий день выдадим. Поэтому копию статьи оставляю у себя. Удачи тебе!

Смелой газетой оказалась «Ленинская смена»: через пару месяцев молодежная газета разместила на своей странице небольшую статью. На следующий день, как обещал редактор, она увидела свет и в «Ленин Кичи».

Отклики шли очень долго и имели эмоциональный характер. Многим хотелось познакомиться с автором статьи лично, побеседовать с ним, поблагодарить за смелость. Но самой действенной была реакция Корейского театра. После публикации там собрались профессора, уважаемые люди, актеры, которые вместе с театром были депортированы в Казахстан. Слушали с интересом, с нескрываемой тревогой и... с радостью, что дожили до этого дня. После лекции к молодому будущему ученому Герману Киму подошел известный профессор Владимир Александрович Ким. Он поблагодарил его за интересную лекцию и добавил:

– Мне нужно поговорить с тобой. Ты же завтра в библиотеке будешь?

– Да, конечно.

– Там и встретимся.

В библиотеке он участливо спросил:

– Ты и кандидатскую собираешься в том же духе писать?

– Конечно. А что? – ответил аспирант.



# И НАДЕЖНЫЙ АВТОР

– Понимаешь, все еще может вернуться вспять. За это же и посадить могут, подумай о своих близких и о том, что я тебе сказал.

С этой истории и началось сотрудничество Германа Николаевича с газетой.

## Рубрики, ставшие книгами

Для Германа Николаевича тема депортации, открывшая дорогу для многих журналистов и прозвучавшая в казахстанской прессе впервые именно с его подачи, стала началом сотрудничества с «Коре Ильбо», которое вылилась затем в дружбу на долгие десятилетия. Ведь после той самой публикации газета нуждалась в нем как в авторе, а он нуждался в газете как в высокой трибуне, с которой можно выступить перед большой аудиторией корейцев, волею судеб разбросанных по всему миру. Журналисты

«Ленин кичи» радостно подхватили новую тему и пошли к своим героям, которые пережили те трудные годы. Большое количество востребованного материала получало встречную волну писем от читателей и многим эти публикации дали возможность выплеснуть те эмоции, которые накопились за десятилетия молчания. Но появлялось множество и других материалов, которые давали искаженную картину прошедших лет. Герман Николаевич понял, что нужно более глубокое осмысление и истории, и культуры, нельзя топтаться на месте, оплакивая прошлое. И это нужно в первую очередь для потомков переживших депортацию корейцев, которые родились уже здесь, в Казахстане. Так корейская газета обрела новые рубрики: «Рассказы о корейском языке», «История религий Кореи» и другие. Они со временем переключались в книги, избрав судьбу многих других газетных статей, которые так и остались в подшивках. Получилось так, что материалы рубрики пережили время, они не потеряли интереса и сейчас, многие стали материалом для лекций корееведов, по многим учатся студенты соответствующих вузов, большинство из них просто интересны широкому кругу любознательных читателей. Получается, что наш коллега интуицией ученого понял еще во время зарождения той или иной рубрики, что материал, который он исследует и изучает, станет полезным всем тем, кто интересуется историей корейского народа, кому дорога его культура и в первую очередь, конечно, для самих корейцев, которым важно все, что связано с корейским языком, с прошлым, которое нельзя забывать, но которое должно быть осмыслено таким образом, чтобы перед потомками была открыта дорога к созиданию. А для этого у всех без исключения корейцев есть один

ответ – «нужно много и хорошо трудиться».

Что касается Германа Николаевича, он привык не только много, но и плодотворно работать, так как знает истинную цену времени, каждую минуту из которого нужно наполнить смыслом до самого преде-

ла. Так, будучи аспирантом, он выпустил одну за другой две брошюры. В эти же годы молодой ученый очень активно работал в газете. За год плодотворного сотрудничества ему удалось обратить взгляды коллег на темы, ранее не востребованные. А каков был коллектив! Герману Николаевичу посчастливилось работать с такими неравнодушными к делу талантливыми писателями, как Михаил Пак, Александр Кан, Лаврентий Сон, Генриетта Кан и другими.

– Рядом с такими работниками редакции было интересно, с ними мы обдумывали каждую статью, каждый материал. С ними мы мечтали сделать газету интересной, популярной, современной и востребованной. Что-то не удалось, что-то получалось. Но было очень интересно, мы горели в работе и от каждого номера ждали реакции читателей.

Германа Николаевича стали приглашать на всевозможные форумы еще и как очень образованного, знающего несколько языков ученого. Так, он без труда мог подготовить доклад хоть на немецком, хоть на английском языках, а в 41 год уже неплохо владел и родным языком – корейским.

– Корейский мне, пожалуй, дался тяжелее других языков, – рассказывает Герман Николаевич, – уже потому, что времени было очень мало – всего пять месяцев. Но мотивация была колоссальная и я думаю: «Или осилю язык, или перестану себя уважать». Пять месяцев я занимался только языком: и днем и ночью. Родные уже беспокоились за мое самочувствие. Но – получилось.

Из всех поездок молодой ученый возвращался в редакцию с материалом и писал, писал для родной газеты. Он словно отчитывался перед огромной читательской аудиторией о том, что проделал за время командировки, он словно хотел поделиться всеми впечатлениями, которыми был наполнен сам. Но поняли не все, многие говорили: «Вот выскочка!» А он был просто молодым ученым, который всей своей жизнью показывал и своим сверстникам, и своим собственным детям пример того, как, плодотворно работая, можно быть успешным и востребованным специалистом, даже выбрав профессию историка, в то время вовсе не популярную. А вслух он повторял своему окружению: «Учите языки и вы будете везде желанным гостем, вам всюду найдется интересная работа. Представляете себе, вы делаете любимое дело, а вам за это еще и деньги платят?!»

Вот так он мог себе позволить жить. Так живет и сейчас.

– Мой сын, ныне успешный бизнесмен, – говорит Герман Николаевич, – по жизни считавший, что, только ворочая делами, можно добиться материальных благ, лишь совсем недавно согласился со мной, что есть много вещей, которые доро-

же денег.

А дороже денег то, что не каждый путешественник, откладывая деньги на поездки, может себе позволить. Посудите сами, по делам и по приглашениям Герман Николаевич побывал более чем в 60-ти странах мира! Дороже денег стоит то, что сейчас его ждут студенты в аудиториях престижных, мирового уровня университетов. Дороже денег, в конце концов, стоит само воспитание собственным примером, которое получил его дети, и то образование, которое им дал отец.

– Мне с женой повезло! – добавляет Герман Николаевич. – Когда в лихие 90-е я активно занимался своими делами и образованием, она всецело принадлежала семье и через нее дети понимали, что их папа работает, что он очень занят и что это нужно семье.

– Мне с женой повезло! – добавляет Герман Николаевич. – Когда в лихие 90-е я активно занимался своими делами и образованием, она всецело принадлежала семье и через нее дети понимали, что их папа работает, что он очень занят и что это нужно семье.

А еще дороже денег его дружба с газетой «Коре Ильбо», которая щедро подарила Герману Николаевичу и сотрудничество с великими мастерами слова, и выработанные им идеи, вылившиеся в многочисленные статьи и книги. Да много чего на самом деле стоит дороже денег. Просто материальное богатство обычно, как говорится, налицо, а духовные ценности живут внутри человека; коттеджами, дорогими автомобилями и прочим в глаза не бросаются. Однако востребованность общества в духовности и его носителя вознаграждает. За примерами, как говорится, далеко ходить не нужно.

## Все пути ведут в газету

Он любит свой город Алматы, свою работу в Ассоциации, родной университет, в котором его кабинет демонстративно пустует. Там только книги и рабочий стол. Когда Гер-



ман Николаевич впервые после долгой работы в Сеуле это увидел и выразительно посмотрел на ректора, тот сказал: «Приедешь, выходи сразу на работу. Мы тебя всегда ждем».

В редакции ему тоже всегда рады. Мы сразу ставим чайник и слушаем от своего гостя не всегда только комплименты. Мы с ним зачастую говорим о проблемах редакции, об организационных моментах, о том, благодаря каким публикациям газета могла бы быть более интересной.

– Герман Николаевич, не встречала еще человека, который бы не критиковал газету. Одному в ней информации мало, другому слишком много мы уделяем внимания биографиям почтенных ветеранов, трети вообще говорят, что мы мало пишем о простых сельчанах, например. В прошлом в газете вообще все темы были запретными, казалось бы, пиши для ума и для души в газете совсем нет... А вот нам уже 95 лет и нашу газету, как прежде, ждут читатели. Скажите, в чем секрет долговечности «Коре Ильбо»? Уверена, Вы это знаете наверняка.

– Если сказать коротко, в ее этничности и уникальности. Сколько бы ни было недовольств, газета рассчитана на корейцев, она наша, родная. Там от первой полосы до шестнадцатой вся информация о нас, о корейцах. Даже реклама, где идут материалы о котлах, о корейской еде, о прочем корейском, все адресовано корейцам. Найдите в мире хоть одну еще такую газету, в которую вложено столько энергии, столько надежд с того года ее рождения на Дальнем Востоке, а потом с того трагического года 1937-го, когда вместе со своими читателями и журналистами газета отправилась в далекий Казахстан... Благодаря всему этому, да еще прибавьте к этому трепетное отношение к Слову тысяч корейцев со всего мира. Я воочию знаю, что «Коре Ильбо» узнаваема в мире, ее читают не только корейцы бывшего Союза.

– Многие газеты прекратили свое существование и стали электронными. Как Вы думаете, мы встретим свое столетие в бумажном варианте? Многие все-таки испытывают радость, когда держат газету в руках. Во всяком случае мы, журналисты, пока не привыкли к газете только на экране.

– Я к таким материалистам тоже отношусь. Более того, мне еще памятен запах типографской краски. Я за то, чтобы газета имела и тот вариант и этот. Оперативная информация может мгновенно размещаться на сайте, а интересные статьи в рубриках «Аналитика», «Литература», «Искусство» и так далее могут размещаться в бумажном варианте газеты. Именно так сегодня надо работать, чтобы быть интересными и востребованными у требовательного, образованного нашего читателя. Но чтобы мы ни желали газете, ее с радостью читают и не мыслят без нее существования люди, которым сегодня под 60 и старше. Так что на ближайшие десятилетия газета и в сегодняшнем формате будет выплываться. Другое дело – нужно думать на перспективу. Для того, чтобы быть интересной в мире (а для этого у газеты есть большой потенциал и богатейшая история), нужно уже думать и о новом формате, и о более содержательном контенте.

– А каковы Ваши личные планы? Неужели на покой?

– Иногда заставляю себя подумывать о том, что с внуками пора возиться, на даче у себя осесть... Но, признаться, на эту тему думается не очень. Пенсию я уже действительно получаю. Но, как говорится, покой нам только снится. Есть задумки на новую рубрику. Например, уже больше 20 лет я вынашиваю идею начать рассказывать читателям об участии советских корейцев в строительстве социализма в Северной Корее. Один материал на эту тему уже выходил в «Коре Ильбо». Но я думаю о серии публикаций. Материала очень много, но я все пока считаю, что чего-то не хватает еще для серьезной заявки.

– Нам 95. Как Вы думаете, Герман Николаевич, если коротко, какое достижение газеты самое главное из тех, которым нам всем можно гордиться сегодня?

– Что она есть, что ее читают, что она не утратила корейского языка.



# Москва между Сеулом и Пхеньяном

Москва приветствовала состоявшуюся в конце апреля встречу лидера КНДР Ким Чен Ына и южнокорейского президента Мун Чжэ Ина, выразив удовлетворенность по достигнутым договоренностям. МИД России заявил, что Москва готова «способствовать налаживанию практического взаимодействия между КНДР и Республикой Корея, в том числе посредством развития трехсторонней кооперации в железнодорожной, электроэнергетической, газовой и других отраслях». В коммюнике внешнеполитического ведомства говорилось также, что Россия продолжит оказывать содействие в «решении всего комплекса проблем Корейского полуострова, включая ядерную» вместе с Китаем и другими участниками шестисторонних переговоров. Однако, как отмечают международные эксперты, переговорный процесс по денуклеаризации Северной Кореи и установлению мира на Корейском полуострове, бурно развивавшийся в последние месяцы, сосредоточился в четырехугольнике Пхеньян-Сеул-Вашингтон-Пекин. Где же оказалась Москва в этом процессе? Видит ли она свою выгоду только в логистических и энергетических проектах?

Пожалуй, тот факт, что в череде саммитов по корейской проблеме не нашлось места Москве, сам по себе весьма примечателен. На переговорах российского министра иностранных дел Сергея Лаврова с его коллегой – северокорейским министром Ли Ён Хо, состоявшихся до первого межкорейского саммита, вопрос встречи Путина и Ким Чен Ына не обсуждался. Их личная встреча не состоялась и по сей день. Это вполне объяснимо, так как в последние годы отношения между Россией и Северной Кореей скатывались по наклонной вниз. За последние три года Москва проголосовала за все санкционные резолюции Совбеза ООН, направленные против Северной Кореи. Тем не менее в риторике Москвы постоянно звучали лозунги о дружбе России и КНДР, обещания сдвинуть с мертвой точки российские бизнес-проекты в Северной Корее и содействовать в решении корейского кризиса.

Поэтому понятно, почему за несколько дней до встречи северокорейского лидера и американского президента Сергей Лавров передал в Пхеньяне Ким Чен Ыну приглашение от Владимира Путина на Восточный экономический форум, запланированный на сентябрь во Владивостоке. Приглашение было передано, но вряд ли кто ожидает появления Кима на этом Форуме.

Примечательно, что Трамп выразил недовольство по поводу прошедшей встречи главы российского МИДа и северокорейского вождя:

«Мне это не понравилось. Хотя это тоже может быть позитивным. Мне не понравилась российская встреча. Я сказал: «Какова цель?». Но эта встреча может быть и позитивной. Если это позитивная встреча - мне нравится, если негативная - я не рад». Сумбурное высказывание, но смысл его однозначно ясен – Трамп не хочет видеть «руку Москвы» в Пхеньяне.

В текущем раскладе дел вокруг корейской проблемы Москва поддержала позицию Пекина одновременно замораживания ракетно-ядерных испытаний КНДР и прекращения американо-южнокорейских военных учений, что должно стать основой для переговоров по заключению мира на Корейском полуострове. Итогом, по словам главы российского внешнеполитического ведомства, должна стать «многосторонняя договоренность всех стран Северо-Восточной Азии о безопасности, вклю-

чая денуклеаризацию Корейского полуострова».

Для России первостепенной задачей является наращивание экономической мощи, расширение и увеличение объемов продажи своего сырья, прежде всего энергоносителей – газа, нефти, угля, урана и других полезных ископаемых. По сравнению с соседним экономическим гигантом - Китаем – для России сотрудничество с Северной Кореей мало значимо. По мнению японского эксперта Ю Коидзуми, (Yu Koizumi), «планы по развитию экономики России ограничиваются Южной Кореей и не включают Северную». Можно возразить этому утверждению, так как у Москвы есть интересы экономического сотрудничества с Пхеньяном. Другое дело, что современные отношения России с Южной и Северной Кореей напоминают прямоугольный треугольник, где гипотенуза связывает два корейских государства, длинный катет – Москву с Сеулом, а короткий – Москву с Пхеньяном.

## ПХЕНЬЯН - МОСКВА - СЕУЛ

Экономическое сотрудничество между Россией и Южной Кореей крайне важно для обеих стран и приобретает особую значимость в свете нормализации межкорейских отношений. В телефонном разговоре с Мун Чжэ Ином, состоявшемся сразу вслед за первым саммитом Севера и Юга, Владимир Путин подчеркнул, что нужно развивать сотрудничество трех стран - России, Южной Кореи и КНДР – в области инфраструктуры и энергетики.

Неудивительно, что президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин совершил официальный визит в Россию. Во время его трехдневного

пребывания в Москве с 20 по 24 июня он встретился с Владимиром Путиным, выступил в Нижней палате российского парламента, провел переговоры с российским премьером, то есть наладил контакты со всеми ветвями власти Российской Федерации.

По результатам переговоров между Мун и Путиным было принято обширное совместное заявление, в котором президенты двух стран подтвердили намерение продолжать усилия по решению ядерной проблемы Корейского полуострова. Москва и Сеул договорились усилить работу по подготовке проектов трехстороннего сотрудничества с КНДР и «началом этого могут служить совместные двусторонние исследования по соединению железных дорог, электросетей, газопроводов». В заявлении прозвучало решительное осуждение международного терроризма во всех его формах и проявлениях вне зависимости от целей и мотивов. Президенты отметили необходимость создания новой модели сотрудничества в сфере предпринимательства, объединяющей инновационные технологии двух стран.

Стороны выразили заинтересованность в активизации сотрудничества в промышленной сфере, в том числе в расширении взаимодействия между предприятиями двух государств в сфере гражданского авиастроения, автомобилестроения, судостроения, а также взаимодействия по вопросам строительства и модернизации верфей на территории Российской Федерации.

Достигнута договоренность о



сотрудничестве в сфере диверсификации структуры товарооборота в целях увеличения в нем доли высокотехнологичной продукции. Москва и Сеул также договорились развивать и углублять сотрудничество в области космической деятельности по направлениям, представляющим взаимный интерес.

Приоритетное внимание в экономическом сотрудничестве двух стран было уделено ключевой сфере – энергетике. Путин отметил, что Россия стабильно снабжает Республику Корея энергоресурсами. В 2017 году российский экспорт в Южную Корею включал 12,5 млн тонн нефти, почти 2 млн тонн СПГ (сжиженного природного газа) и 26 млн тонн угля. В свою очередь компании из Республики Корея способствуют освоению российских месторождений углеводородов в Арктике. В частности, на корейских верфях строится 15 газозовозов ледового класса.

Москва и Сеул подтвердили заинтересованность в создании железнодорожного коридора, соединяющего Южную Корею с Российской Федерацией и Европой через территорию КНДР и выразили готовность сотрудничества в различных железнодорожных проектах, включая проект совместного использования железнодорожного участка Хасан – Раджин.

В ходе визита Мун Чжэ Ина в Россию министерство культуры РФ и министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея подписали меморандум о намерении провести Год культурных обменов в 2020 году. Также был подписан меморандум между Министерством спорта РФ и министерством культуры, спорта и туризма Республики Корея о сотрудничестве в области физической культуры и спорта. Еще один Меморандум был заключен между профильными министерствами двух стран по сотрудничеству в сфере социальной защиты.

Нормализация отношений между Северной и Южной Кореей создаст возможности продвижения двух крупных проектов с участием России – газопровода в Южную Корею и соединения межкорейской железной дороги с Транссибом. Россия сейчас поставляет Южной Корее 7% всего потребля-

емого ею СПГ, зарабатывая этим чуть больше 700 миллионов долларов США ежегодно. Москва хотела бы поставлять в гораздо больших объемах природный газ по трубопроводу, однако его прокладка на сегодняшний день нерентабельна, так как американский экспорт СПГ в Южную Корею блокирует проект газопровода.

Вторым перспективным проектом является протяжка транссибирской магистрали до Сеула и Пусана транзитом через Пхеньян. Север и Юг Кореи заинтересованы в смычке железной дороги. Выход на Транссиб обеспечит корейским товарам самый быстрый и экономный способ доставки на европейский рынок. Грузы из Кореи будут прибывать в любую часть примерно за две недели, то есть в три раза быстрее, чем морскими контейнерными перевозками.

Таким образом, гипотетическое объединение Севера и Юга Кореи принесет России выгоду, однако весьма малую по сравнению с Китаем и США, так, как согласно расчетам (неподтвержденным), экономические дивиденды Москвы составят всего около 8 млрд долларов, в то время как Вашингтона – 30 млрд долларов, а Пекина – 50 млрд.

Из всех стран, вовлеченных в great game (большая игра) вокруг Корейского полуострова, Япония оказалась самой обделенной. Похоже один из основных вопросов, волнующий японское правительство и население страны – возвращение на родину похищенных северокорейскими спецслужбами японских граждан – останется нерешенным. Что же еще интересует Токио в современной ситуации потепления отношений между Пхеньяном и Сеулом? Строит ли Япония планы экономической интервенции на Север Корейского полуострова? Обсуждается ли возможность встречи японского премьера Синдзо Абе и Ким Чен Ына? Ответы на эти и другие вопросы будут в моем следующем очерке.

*Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор кафедры истории, директор Центра сотрудничества и исследования Центральной Азии университета Конгук (Сеул)*



# 알마티서 제73주년 광복절 기념행사 '한국문화의 날' 개최

고려민족중앙 산하 문화단체들의 성대한 공연과 함께 73년전의 광복의 기쁨 나뉘

알마티고려민족중앙( 회장 신 브로니슬라브)은 제73주년 광복절을 맞아, 18일(토) 알마티시내 고리키공원 야외 무대에서 고려인동포들과 함께 기념행사 '한국문화의 날'을 거행했다.

이날 행사에는 알마티고려민족중앙 부회장 강 게오르기 와쉴리에위츠, 카자흐스탄주 한국 총영사관 전승민 총영사, 카자흐스탄민족회의 부회장 카시베크 블라지미로워츠 만수로브 그리고 기타 귀

빈들을 비롯해 고려인 동포 300여명이 참석하였다.

강 게오르기 부회장이 축사를 하면서 모인 사람들을 축하하고 광복절의 의미를 간단히 이야기 하였다. 이어서 전승민 총영사가 발언하면서 조국의 독립을 위한 애국자들의 투쟁과 희생이 있었기에 우리의 오늘이 있어 이 기쁜 광복절을 맞이하고 있다고 강조했다. 전승민 총영사는 대독한 경축사에서 문재인 대통령은 <완전한 비핵화와 함께

한반도에 평화가 정착돼야 본격적인 경제협력이 이뤄질 수 있다>며 평화가 바로 경제번영으로 가는 길임을 강조했다.

문대통령은 <다음 달 평양에서 완전한 비핵화와 함께 종전선언과 평화협정으로 가는 발걸음을 단졌다>며 <남북 간에 평화를 정착시키고 자유롭게 오가며 하나의 경제공동체를 이루는것, 그것이 우리에게 진정한 광복>이라고 말했다. 계속하여 카자흐스탄민족회의 부회장 만수로브의 축사가 있은후 공연이 시작되었다.

명절공연은 고려극장단원들의 북춤 '단올림'으로 시작되었다. 그에 뒤이어 <고향>합창단, <비단길>합창단, 성악그룹 <무지개>를 비롯하여 <비둘기>무용단, <남성>, <인삼>무용단, 각종 성악그룹, 독창가수들 등 고려민족중앙 산하 문화단체들이 평소에 익힌 춤과 노래 그리고 K-POP을 선보이면서 73년전의 해방의 기쁨을 함께 나누었다.

이날 소개를 담당할 유 블



라지슬라브는 나이가 어리지 만 이미 카자흐스탄뿐만 아니라 그의 경외에도 널리 알려진 유 다니일 가수를 무대로 초청했다. 다니일은 카자흐스탄의 <아동-목소리>콩쿨 승리자이고 국제콩쿨 <노와야 월나-2016>의 결승전에도 참가했다. 소개자는 <다니일은 얼마전에 역을하게도 우리 곁을 떠난 피겨스케이팅 선수 정 제니스에 대한 노래를 부르니 우리 모두 잠깐 묵도합시다>라고 말하자 모인 사람들은 일제히 일어나 고개를 숙였다. 다니일이 감정깊게 부른 노래는 아직도 아물지 않은 우리의 상처를 건드려 놓았다. 눈물을 흘리는 사

람들도 있었다. 유 다니일의 노래가 끝날 무렵에 모든 예술집단들이 무대로 나왔다. 이 때 가지 각색 풍선들을 하늘 높이 띄웠다.

제 73주년 광복절 공연에 참가한 모든 창작집단이 상급과 영예표창장을 수여받았다. 명절 행사는 이것으로 끝났다.

한편, 카자흐스탄에서는 매년 알마티고려민족중앙 주최로 광복절 행사가 고리키공원에서 개최되고 있으나 한국 교민, 한국 진출 기업체 대표들의 참여가 저조해 아쉬움을 남겼다.

(김상욱)



# 이산가족, 객실서 첫 도시락 상봉 ... 이틀 만에 또 작별 준비

(제 1면의 계속)

작별상봉장은 눈물이다. 2시간 동안의 만남에선 마지막 인사를 나누고 상봉장에 나오지 못한 가족·친지에 전할 안부가 오간다.

편지하라며 주소를 주고받거나 '통일되면 다시 만나자'고 약속하지만 부질없다는 걸 모르는 이는 없다. 금강산호텔 앞 광장에 한쪽 가족들이 줄지어 늘어선고, 버스를 타고 떠나는 상대측 가족을 배웅한다. 북측 가족의 배웅은 더 가슴 아프다. 북한 안내원의 통제 때문에 버스 근처에 얼씬하지 못하기 때문이다. 면담처에서 하염없이 손만 흔들어야 하는 표정은 더 슬프다. 이번 이산상봉은 2000년 8·15 상봉 이후 21번째다. 당초 남북한이 서울·평양에서 동시에 상봉행사를 치르던 1~3차 이산가족 만남 때는 작별상봉이란 표현이 없었다. 통일부 관계자는 "서울 방문에 부담을 느낀 북측 요구에 따라 금강산으로 상봉 장소를 옮기면서 작별상봉이란 말이 쓰이게 됐다"고 말했다. 이번 상봉은 지난 2015년 10월 이후 2년 10개월 만이다. 이산의 한을 안고 유명을 달리던 고향 이산가족을 생각하면 상봉 횟수나 규모가 더디기 그지없다. 통일부와 대한적십자사에 따르면 7월 말 기준으로 이산

가족 상봉 신청자는 13만 2484명이다. 이 가운데 7만 5425명이 승졌고, 5만7059명이 상봉 순서를 기다리고 있다. 1년에 한 번 상봉하는 지금 추세라면 570차례를 기다려야 한다. 500년 넘게 걸린다는 말이다.

절박한 이산가족의 심정과 달리 정부 대처는 미덥지 못하다. 통일부는 어제 국회 외교통일위에 "차기 적십자 회담 등을 통해 전면적인 생사 확인과 고향 방문, 상봉 정례화 등을 북측과 본격 협의해 나가겠다"고 보고했다. 하지만 북측이 이산가족 문제 해결에 전향적 조치를 취하도록 견인할 방도는 빠진 탁상공론에 불과하다는 비판이 나온다. 남북 당국대화나 적십자 회담 때마다 '상봉 정례화' 등을 합의문에 담았지만 늘 불발에 그쳤기 때문이다. 남

북관계의 물꼬가 트일 때마다 북한이 시혜성으로 들고나오는 간헐적 상봉 외에 우리 정부의 의지가 반영된 상봉 규모 확대 등은 찾아보기 어려웠다. 문재인 대통령은 이번 상봉 행사가 시작된 지난 20일 청와대 수석·보좌관 회의에서 "정기적인 상봉 행사는 물론 전면적 생사확인과 화상 상봉·상시상봉·서신교환·고향 방문 등 상봉 확대방안을 실행해야 한다"고 말했다. 금강산 이산가족 면회소의 상시 운영도 강조했다. 하지만 이런 수준의 지시하달만으로는 이산가족 문제의 근본적 해결이란 정책 목표에 다가가기 어렵다. 좀 더 결연한 자세와 전략적 접근방식이 필요하다. 무엇보다 무엇보다 무엇보다 김정은 북한 국무위원장과 의 담판을 통해 가시적 성과를 거두겠다는 의지가 필요해 보

인다. 마침 남북한은 9월 중 정상회담 개최에 합의한 상태다. 평양 회담에선 지난 4월 판문점 정상회담 때 합의한 사안의 이행에 초점을 맞출 것이라 한다. 지난 13일 남북 고위급 회담에서 우리 측은 북한 지역 철도·도로 현대화와 대북 산림 지원 등을 제안했다. 가을로 예정된 북측 예술단의 남한 공연 문제도 거론됐다. 북핵 폐기 등과 함께 남북관계 진전을 위해 모두 의미있는 일이다.

하지만 이산가족 문제의 시급성에 비할 바 아니다. 부모와 자식, 형제·자매와의 상봉을 오매불망 그리던 고향 이산가족이 매년 3600여 명 넘게 유명을 달리하고 있다. 지난 한 달에만 316명이 눈을 감았다. 뇌 달 전 판문점에서 평양방면으로 의기투합하고, '우리 민족끼리' 기치에 공감대를 이뤘은 문 대통령과 김정은이라면 못 풀 현안이 없어 보인다. 문 대통령이 공연해온 '사람이 먼저'라는 정신에도 부합한다. 이산가족 문제의 해결을 위해 서라면 '대북제재의 예외' 카드를 써먹어도 좋다. 북한산 석탄 수입에 제재 구멍이 뚫렸다고 눈총을 보내온 국민도 이산상봉 때문이라면 얼마든지 눈감아줄 수 있다. 문 대통령이 공연해온 '사람이 먼저'라는 정신에도 부합한다. 이산가족 문제의 해결을 위해 서라면 '대북제재의 예외' 카드를 써먹어도 좋다. 북한산 석탄 수입에 제재 구멍이 뚫렸다고 눈총을 보내온 국민도 이산상봉 때문이라면 얼마든지 눈감아줄 수 있다. 문 대통령이 공연해온 '사람이 먼저'라는 정신에도 부합한다. 이산가족 문제의 해결을 위해 서라면 '대북제재의 예외' 카드를 써먹어도 좋다. 북한산 석탄 수입에 제재 구멍이 뚫렸다고 눈총을 보내온 국민도 이산상봉 때문이라면 얼마든지 눈감아줄 수 있다. 문 대통령이 공연해온 '사람이 먼저'라는 정신에도 부합한다.

안이란 공통점에 고개를 끄덕일 공산이 크다. 당장 돈을 건네기 부담스럽다면 '부채탕감' 방식의 접근도 가능하다. 상봉 한 건에 1만 달러(우리 돈 1170만원)를 주고 서라도 이산가족 문제에 호응하도록 북한 당국을 이끌어 내자는 아이디어다. 태영호 전 영국 주재 북한 공사는 "김정은을 움직일 수 있는 건 달러 뿐"이라고 단언한다. 이산상봉 담당 기관의 불만을 덜어주는 효과도 거둘 수 있다. 이산가족 행사 한 달 전부터 북측 상봉자들을 집결시켜 매일 목욕시키고 잘 먹여 '때벗이'를 하고, 양복(여성엔 한복) 차림에 구두·가방·선물까지 챙겨야 하는 상황에서 이를 떠맡은 기관들이 적지 않은 부담을 느끼는 게 사실이란 것이다. 마침 우리 관계당국의 장부에는 북한이 갚지 않은 9억3060만 달러(1조405억원)의 채무가 올라 있다. 쌀 240만 톤과 철도·도로 자재와 장비 등을 차관으로 빌려 가 폐일 처지에 있는 금액이다. 대부분 노무현·김대중 정부 시절 공여된 물량이다. 이산상봉을 기다리는 5만7000명(1만 달러씩 줄 때 5억7000만 달러) 모두를 상봉케 하고도 넉넉한 액수다. 더 이상의 작별상봉을 없앨 방도 중 하나다. 동독 내 민주화 인사와 정치범을 자유 세계로 데려오기 위해 서독 정부가 돈을 건넸던 '프라이카우프(Freikauf, '자유를 사다'는 의미)' 정신은 이산가족 문제 해결에도 유효하다.

(중앙일보)



# 민족문화 발전에 헌신하는 김 스페틀라나 음악교사

김 스페틀라나 부모님들이 브리모리에 변방에서 살던 1937년은 오늘에 와서 옛말로 되었다. 그때 그의 부친 김우신과 모친 황 엠마 부부는 브리모리에 변방에서 스탈린 정책에 의해 타쉬켄트 쪽으로 강제이주되었다. 무서웠던 그 시기에 고려인들이 구소련 여러 지역으로 강제이주되었는데 카자흐스탄의 우스토베역에 고려인들을 실은 첫 열차가 당도하였다. 열차는 사람들을 허허벌판에 부리워 놓고 어디론가 포리를 감추고 말았다...

때는 늦가을이라 곧 눈이 내릴 수도 있었다. 고려인들이 부지런하다는 것은 온 세상이 알고 있다. 때문에 <고려인들을 돌위에 내 버려두어도 살길을 찾는다>는 말이 있다. 고려인들은 바스토베 언덕에 땅굴을 파기 시작했다. . .

이 기사의 주인공인 스페틀라나의 부모들은 다행히도 따뜻한 곳인 타쉬켄트 주로 실려갔다. 그 후 그들은 정착할 곳을 계속 찾아 헤매다가 결국 카자흐스탄의 씨르다리아 연안의 김만삼 고향에 자리를 잡았다.

스페틀라나는 경치 좋은 이곳에서 1956년에 태어났다. 원래는 3 형제였는데 현재 두 명만 살아있다. 음악에 소질이 있는 스페틀라나는 1972년에 음악학교에 입학했고 다음 음악전문 학교에서 공부를 계속하였다. 1972-1976년에 음악전문 학교를 우수히 졸업하고 나서 음악 이론을 완전히 소유하고 피아노 교사로 일하면서 강의도 하였다. 스페틀라나의 음악에 대한 소질과 취미는 하루 아침에 나타난 것이 아니다. 스웨타의 부모들은 음악과 노래를 즐겼다. 때문에 스페틀라나는 어렸을 때부터 한국 고전음악과 노래들을 들으며 자라서 결국 음악에 마음이 끌리기 시작했다. 하여간 음악을 즐기는 가정에서 자라나 보고 들은 것도 많았을 뿐더러 실제 부모님과 동네사람들이 모여 노래를 부르며 즐기는 걸 보았을 때 특히 스페틀라나에게는 민족 '리듬'이 마음에 들었다. '저의 할아버지께서 생존하실 때 음악을 좋아하셨는데 옛날에는 음악기구도 없어서 염소 가죽으로 손수 북도 만 들었습니다' 하며 음악선생님은 어렸을 때 들은 이야기를 독자들과 나누었다. 그러니 음악에 재주 있는 김 씨 일가의 그 모든 보물의 대부분이 손녀딸 스페틀라나에게로 넘어 온 셈이다.

기사의 주인공은 오늘날 직장 생활을 하는 연금 수령자인데 음악교사는 그 연세에 아직 정정하시고 안정을 모른다. 뿐만 아니라 스페틀라나 이와노브나는 심장이 너그럽고 현재 우리 주위에서 흔히 볼 수 없는 인간성을 가



진 분이이다. 한번은 고려주말한글학교에 '사물놀이' 음악 교사를 청해야 하는 상황이었는데 재정이 허락치 않아 곱머리를 앓고 있는 중인데 이 때 스페틀라나 교사가 고려주말한글학교 학생들을 무료로 가르치겠다고 자청하여 나섰다. 얼마나 고마운 일인가! 그리하여 현재 스페틀라나 이와노브나는 '고려주말한글학교'에서 토요일마다 재미있게 수업을 진행하고 있으며 학생들과 친철히 대하여 학생들도 마음껏 배우려고 애쓰면서 선생님을 따른다. 스페틀라나 이와노브나 교사는 첫째로 창작사업으로 명성을 떨치고 있다. 남의 것을 반복하는 것을 절대로 찬성하지 않고 새로운 것을 탐구하려고 노력하는 스타일이다. 타쉬켄트에 있었을 때 문화 회관에서 있는 그의 창작콘서트가 대한영을 받고 타쉬켄트 주재 한국대사관 대사님께서도 칭찬을 받았다. 그 후 1998년 팔월부터 시월까지 직업적 기예를 높이기 위해 한국의 초청을 받아 한국 국립극장에서 세계 각국에서 온 음악가들의 참가하여 진행된 세미나에서 효과적인 삼개월을 보내면서 많은 것을 배웠다. 정성껏 가르쳐주신 교사님들의 덕분에 물론 음악수강생들은 모두 전문 음악가들이지만 여러 방면에서 더 많이 익숙해졌다. 여러 가지 음악 연습도 많았지만 특히 스페틀라나 선생님은 가야금에 호기심을 갖고 삼개월간 주력을 하면서 밤낮을 헤아리지 않고 숙소에서나 국립극장에서 적극적으로 연습하면서 배웠다. 스페틀라나 이와노브나는 피아노를 전문한 교사다. 한국에서 새로 얻은 이런 음악 실습은 그에게 많은 것을 주었다. 배운 음악 지식을 갖고 고향에 돌아온 스페틀라나 선생님은 속한 시일로 배워온 지식을 실천에 옮기고 싶었다. 알마티에는 오늘까지도 가야

금 현악연주단을 없었으며 아마 스페틀라나 선생님이 조직한 이 연주단이 처음일 것이다. 아직은 가야금이 부족한 이유로 2-3명의 중창뿐이나 지도부에서 이 문제를 속한 시일로 해결함을 믿고 싶다고 한다. 이제 명절마다 현악연주단 소수가 군중들을 흥겹게 하며 출연하고 있다. 국제 축제에서 인정해 준 세르찌피카르도 있고 이 외에도 예카제린부르그와 모스크바 인민경제성과 전람회, 계속하여 에스토니아에서도 출연했고 1998년에 스페틀라나 선생님은 36명의 학생들을 인솔하여 조선민주주의인민공화국 수도 평양에도 갔다왔다. 스페틀라나 음악 교사는 가끔 집에서 쉬면서도 아주 꼼꼼히 앞으로 할 일을 계획한다. 이 분은 쉴새도 없거니와 쉴 생각조차 하지 않는 것 같다. 예들어 '어린 귀여운 아이', '부채춤'은 우즈베키스탄 '나워이' 대극장 무대에서 성대히 출연할 수 있을 정도로 세련된 창작품이다.

또 지적하려는 것은 다름이 아니라 스페틀라나 이와노브나 음악교사의 딸 류드밀라는 노래를 잘 불러 몇 년 전 한국 KBS 방송의 후원하여 알마티한국교육원 무대에서 연영 별로 있는 국제 노래콩쿨에서 딸 류드밀라와 손녀 제나가 부른 '아리랑'은 대 환영을 받았으며 대상을 받았다. 타쉬켄트 음악전문학교 졸업생 류드밀라는 성악에 재능이 있는 로 여학생들로 'jam'에스트라다 성악그룹을 조직하였다. 역시 음악에 소질이 있는 손녀 제나는 지금 일반학교 학생인데 앞으로 음악을 전공하겠다는 확실히 말할 수 없다.

스페틀라나 이와노브나에게 대해서 '자리가 사람을 빛내는 것이 아니라 사람이 자리를 빛낸다'는 말을 적용할 수 있다. 마지막으로 또 한가지 보충할 것은 카자흐스탄고려인 정착 80 주년을 맞이하는 해에 그 명절 행사에 한국에서 이름 떨친 김진석 사진기자가 참가했는데 그 분은 김 스페틀라나 이와노브나가 배워주는 어린이들의 공연을 보고 탄복하였다고 한다. 사진작가는 그날에 있는 학생들의 모든 공연을 사진에 담아 한국에 가지고 가서 한국 TV방송 시청자들에게 보였다고 한다.

이처럼 2014년부터 알마티 고려민족센터에서 근무하면서 전심을 다 해 젊은이들보다 못 않게 열정을 쏟내며 민족문화 발전에 헌신하는 김 스페틀라나 음악교사에게 카자흐스탄 고려인협회가 얼마전에 협회 메달을 수여하였다.

최미옥



# 고려인 동포 청소년들과 교류 넓혀요

경남기술과학고등학교(교장 김재호)는 (사)국제청소년문화교류연맹(총재 민병철)과 지난 14일 오후 2시에 경남기과고 1층 다목적실에서 MOU 협약식을 가졌다. 이날 협약식에는 (사)국제청소년문화교류연맹(총재 민병철), (사)국제청소년문화교류연맹(이사장 심재환, 실장 김영미), 예평국제학교 교감 임검재 이하 우즈베키스탄·카자흐스탄·우크라이나·러시아의 일제에 의해 강제이주당한 고려인 4세, 새터민 등의 학생과 경남기과고 학생회 임원 등 100여 명이 참석했다.

이날 행사는 경남기과고가 영상홍보물로 먼저 소개했다. 덧붙여 학교 연혁설명도 이어졌다. 김재호 교장은 일일이 학생들의 출신지를 언급하면서 "여러분과 우리는 같은 민족이다"고 혈연을 강조했다. 그러면서 "여러분이 기과고에 유학 오면 3년간 수업료는 장학금을 주면서 아르바이트자리도 주선하겠다"고 제안했다. 여기서 "미국·일본·중국에 유학할 수 있는 발판도 마련하겠다"고 말해 주목을 끌었다. 이날 행사에 참석한 학생들을 위해 기과고 측은 노트 등 선물세트를 준비했다.

두 기관은 전 세계 청소년들에게 미래에 남겨줄 문화유산 정리와 개발을 위한 교육·체험학습, 각종 대회와 세미나 개최, 상호 평등·신뢰를 바탕으로 한 세계시민의식 함양을 위해 이 행사를 진행했다. 또한 민주시민의식 고취와 정책 분석·차세대 지도자양성을 통해 민주복지사회를 실현하고자 공동 협약식을 가졌다.

심재환 이사장은 "고려인들이 국제사회에서 뭔가 활약해야 하는 데 비밀 언덕이 없다. 그러한 발판을 마련해 주는 게 우리 단체의 목적이다"면서 "아이들에게 공통된 관심을 일깨울 수 있는 것은 '효'다"고 강조했다. 그러면서 "애니메이션을 통해 '효'에 대한 이야기를 제작할 수 있는 인재양성이 목적"이라고 이번 협약식의 취지를 설명했다.

이날 참석한 (사)국제청소년문화교류연맹 총재 민병철은 "광복절을 맞이해 이런 뜻깊은 행사를 진행하게 돼 감격무량하다"면서 "이번 일정을 통해 고려인 4세 청소년들이 할아버지 할머니 나라를 느끼고 동포인 청소년들과 교류를 넓혀 나갈 수 있는 계기가 되기를 바란다"고 전했다. 이 협약식에 우즈베키스탄에서 서울과학기술대학교로 유학 온 고려인 4세와 국제학교 학생들이 통역을 맡았다.

한편, 경남기술과학고등학교는 2019학년도부터 보건간호와 21세기 문화콘텐츠 분야의 뛰어난 인재양성과 지역문화발전을 위해 보건간호, 컴퓨터게임, 만화·애니메이션, 창작 캐릭터와 미술 분야에 소질이 있는 중학생을 대상으로 전국단위 신입생을 모집하고 있다.

(경남매일)

# 산업은행, 중앙아시아 고려인 차세대 리더 육성 앞장

## 총 6주간 공주대학·산은아카데미에서 '글로벌인재양성프로그램' 수료식 개최

KDB 나눔재단이 중앙아시아 고려인 대학(원)생 교육에 전폭적인 지원을 아끼지 않았다.

지난 16일 개최된 '2018 KDB 글로벌 인재양성 프로그램' 수료식 및 환송회는 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 러시아 4개국 중앙아시아 고려인 대학(원)생 33명과 국내대학생 10명이 자원봉사자로 구성 돼, 총 6주간 공주대학교 한민족교육문화원과 산은아카데미에서 진행됐다.

이번 프로그램은 수준별 맞춤 한국어교육, 한국전통문화 체험, 글로벌 리더십 교육, 제주도 및 서울투어 등 다양하고 유의한 체험형 프로그램이 제공됐으며 특히, 국내대학생과 기 수료생들의 도움으로 한국어 능력 향상과 국내대학 진학에 도움이 되는 구체적인 개인별 학습이 이뤄졌다.

본 프로그램은 지난 2012년부터 현재까지 7년 동안 시행됐고, 총 221명의 수료생이 배출됐다. 수료생은 서울대, KDI, 성균관대 등 대학(원) 진학뿐 아니라, 야후 미국 본사, 중앙아시아 현지 공무원, 국내현지법인 중간관리자 등 총 60여 명의 진학 및 취업 성과를 달성하기도 했다.

수료식에서 소감문을 발표한 천알료나(24세, 우즈베키스탄) 학생은 "이번 프로그램을 통해 나의 뿌리에 대해 바로 알게 되었고, 다양한 활동을 통해 미래에 대한 꿈이 생겼다. 성실하게 준비하여 대학원에 진학한 후, 우즈베키스탄의 관광산업을 발전시키고 싶다"고 소회를 전했다.

KDB나눔재단 이동걸 이사장은 "중앙아시아와 한국의 가교역할을 할 수 있는 중앙아시아 고려인 차세대 리더를 육성하는데 지속적인 지원을 하겠다"라고 밝혔다.

# 남한과 북한 사이의 러시아

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 한국학 연구소 소장, 건국대 (서울) 역사강좌 교수, 중앙아시아 협력 및 연구 센터 소장

러시아는 지난 4월 말에 진행된 조선민주주의인민공화국 지도자 김정은과 대한민국 문재인 대통령의 회담을 환영하고 이룩된 합의에 대해 만족감을 표명했습니다. 러시아 외교부는 러시아는 <철도, 전력, 가스 및 기타 분야에 대한 남북한간 협력 사업에 조정할> 용의가 있다고 발표했습니다. 러시아 외교부의 발표에는 러시아가 중국 그리고 기타 6자회담 당사국들과 함께 <핵문제를 비롯하여 한반도 문제 전반의 해결에서 계속 협력할 것>이라고 언급되었습니다. 그런데 국제전문가들이 지적한 바에 의하면 최근 몇 개월 기간에 급속히 발전한 북한의 비핵화와 한반도 평화수립에 관한 회담과정이 남북한과 미국 및 중국에 집중되고 있습니다. 이 과정에서 러시아는 어떤 위치에 있는가? 러시아가 자국의 이익을 물류나 전력 프로젝트에서만 보고 있는가?



한반도 문제에 관한 여러 차례의 정상회담에 러시아가 참가하지 않은 사실 자체가 주목을 끄니다. 러시아 외교부 장관 세르게이 라브로프와 북한 외무상 리용호의 회담에서 푸틴-김정은 회담에 대한 문제가 토의되지 않았습니 다. 그들의 개인적인 만남도 현재까지 없습니다. 그것은 당연한 일입니다. 왜냐 하면 최근에 러시아와 북한 관계가 경사면으로 굴러 내려갔기 때 문입니다. 최근 3년 동안에 러시아는 북한을 반대하여 돌 려진 유엔 안보리의 모든 제 재결의안에 대해 찬성했습니 다. 그럼에도 불구하고 러시 아의 미사어구에서는 러시아 와 북한간 친선에 대한 구호 그리고 북한에서 러시아의 비 즈니스-프로젝트를 추진시키 며 한반도 위기 해결에 협력 하겠다는 약속이 상시적으로 울려나고 있습니다.

때문에 북한 지도자와 미 국 대통령의 회담을 며칠 앞 두고 세르게이 라브로프 외교 장관이 9월에 블라디보스톡 에서 계획되어 있는 동방경제 포럼에 블라디미르 푸틴이 김 정은을 초대하는 초청장을 평 양에서 김정은에게 전달했는 가를 이해할 수 있습니다. 초 청장은 전달되었지만 김정은 위원장이 상기 포럼에 나타날 것이라고 기대하는 사람은 아 마 없을 것입니다.

트럼프 미국 대통령이 러시아 외교장관과 북한 수령의 지난 회견에 대해 불만을 표명한 사실이 주목을 끄니다. 즉 <그것은 나의 마음에 들지 않았습니다. 나는 <목적은 무엇이나?>고 물어 보았습니다. 하긴 그 회견이 긍정적일 수도 있습니다. 만일 긍정적이라면 나의 마음에 듭니다. 그러나 긍정적이지 아니라면 나는 반감지 않습니다.> 터무니없는 말인데 그 말에 트럼프 대통령은 <북한에 러시아가 손을 대는> 것을 원치 않는다는 의미가 담겨있습니다.

한반도 문제를 중심으로 한 현재 상황에서

러시아는 북한의 로켓-핵 실험을 동시에 동결하며 한미 군사훈련을 중지하는데 관한 중국의 입장을 지지하고 있는 데 이것이 한반도 평화체결에 관한 회담을 위한 기본으로 되어야 합니다. 러시아 외교부 장관의 말에 의하면 <한반도 비핵화를 포함하여 안전에 대한 동북아시아 모든 나라들의 다면적 합의>가 그의 결과로 되어야 합니다.

경제적 위력을 강화하며 우선 에너지 부문, 가스, 원유, 석탄, 우라늄 기타 유용 광물을 비롯한 자국 광물 판매량을 확대 및 증가하는 것이 러시아의 우선적 과업입니다. 인접국인 경제 강국 중국에 비해서 북한과의 협조가 러시아에 한해서는 별로 큰 의미가 없습니다. 일본전문가 유 고이즈미 (Yu Koizumi) 의 의견에 의하면 <러시아의 경제 발전은 한국으로 국한되며 북한은 넣지 않습니다. 이 주장을 반박할 수 있습니다. 그것은 러시아가 북한과의 경제적 협조에 관심이 많기 때문입니다. 현재 러시아와 남한, 북한과의 관계가 직각 삼각형을 연상시킨다고 말할 수 있는데 거기에서 빗변은 남한과 북한의 관계, 긴 변은 남한과 러시아, 아래 짧은 변은 러시아와 북한과의 관계로 볼 수 있습니다.

러시아와 한국간 경제협력

이 양국에 한해서 아주 중요하며 남북간 관계 정상화의 견지에서 각별한 의미를 가지게 됩니다. 블라디미르 푸틴은 첫 남북 정상회담이 끝난 후 즉시 문재인 대통령과 한 통화에서 인프라와 에너지 분야에서 세 나라, 즉 러시아, 남한, 북한이 협력해야 한다고 강조했습니다.

때문에 한국 문재인 대통령이 러시아를 공식 방문한 것은 놀라운 일이 아닙니다. 문재인 대통령은 6월 20일부터 24일 즉 3박 4일간 모스크바 체류시에 블라디미르 푸틴과 만났고 러시아 하원에서 발언했으며, 러시아 총리와 회담을 진행했습니다. 다시 말해서 러시아 정권의 수뇌부와와 만남을 가졌던 것입니다.

문재인 대통령과 푸틴 대통령간 회담결과에 따라 내용이 깊은 공동성명이 채택되었습니다. 성명에는 한반도 핵 문제 해결에 돌려진 노력을 계속하려는 두 나라 대통령들의 의향이 확인되었습니다. 러시아와 한국은 북한과의 3개국 협력프로젝트 준비사업을 강화하기로 약속했는데 <철도, 전력망, 가스관 연결에 돌려진 쌍방 합동연구사업이 이상에 지적인 3개국 협력 준비사업의 시작으로 될 수 있습니다>. 성명에는 목적과 동기에 관계없이 모든

형태의 도발과 국제 테러리즘을 규탄하였습니다. 양국 대통령은 상호 혁신적 기술을 연결하는 기업활동 분야에서 협조의 새로운 형태를 강구할 필요성을 지적했습니다. <양국은 민간항공기 제작, 자동차 조립, 선박 건조 분야에서 양국 기업들 간 협력, 러시아 지역의 조선소 건설 및 현대화 문제에 들어가서 두 나라의 협력 확대를 포함한 산업영역에서의 협력의 극대화에 대해 관심을 표명했습니다.> 기술수준이 높은 제품의 수요 증가할 목적으로 상품유통 구조의 다방면적 협력에 대해서도 합의도 보았습니다. 러시아와 남한은 상호 관심사로 되는 방향에서의 우주 분야에서 협력을 발전시키고, 심화하기로 약속했습니다.

두 나라의 경제협력에서 가장 중요한 분야인 에너지 분야에 우선적인 주목이 돌려질 것입니다. 푸틴은 러시아가 한국에 에너지 자원을 안정하게 공급한다고 약속했습니다. 2017년에 러시아가 한국으로 원유 1,250만 톤, 액화가스 약 200만 톤, 석탄 2,600만 톤을 수출했습니다. 동시에 한국회사들은 북극지방에서 러시아 탄화수소산지 개발에 협조하고 있습니다. 예를 들어 한국조선소에서 가스운반 쇄빙선 15척을 제작하고 있습니다.

러시아와 한국은 북한 지역을 거쳐 러시아, 유럽과 연결하는 철도노선을 조성하는 데 대한 관심을 표명했으며 하산-나진 철도노선을 공동으로 이용하는 프로젝트를 포함하여 다양한 철도 프로젝트에서 협력하기도 했습니다.

문재인 대통령의 러시아 방문 과정에 러시아 문화부와 한국 문화체육관광부가 2020년에 문화교류의 해를 진행하는 데 대한 의향서에서 명했습니다. 사회적 보호 분야에서 협력하는 데 대한 또 하나의 각서가 해당 부서들 간에서 서명되었습니다. 남북간 관계 정상화는

러시아의 참가 하에 두 개의 대 프로젝트 - 한국으로의 가스관 설치와 남북간 철도를 시베리아 횡단 철도와 연결하는 프로젝트를 실천할 수 있게 합니다. 현재 러시아는 한국이 소비하는 전체 액화가스의 7%를 공급하는데 그로 인하여 연간 7억 달러 정도 벌고 있습니다. 러시아가 더 많은 액화가스를 가스관을 거쳐 공급하고자 하지만 현재 가스관 설치가 비현실적인 것입니다. 그것은 한국으로의 미국 천연가스 수출이 가스관 프로젝트를 차단하기 때문입니다.

북한을 거쳐 서울과 부산까지 시베리아 횡단철도를 연결하는 것이 전망있는 두번째 프로젝트입니다. 남과 북이 다 철도연결에 관심이 있습니다. 시베리아 횡단 철도와 연결하는 것은 한국 상품을 빠른 시일에 유럽시장에 공급할 수 있게 합니다. 한국 상품은 대략 2주일 내에 유럽 지역에 운송될 수 있습니다. 다시 말해 바다를 거쳐 컨테이너로 운송되는 것보다 세배 더 빨리 운반됩니다.

이와 같이 남북한의 가상적 통일은 러시아에 이득을 가져오지만 그것이 중국과 미국에 비해서는 아주 작은 이익입니다. 왜냐하면 계산(확증되지 않은)에 따르면 미국이 300억 달러, 중국이 500억 달러의 이익을 얻을 때 러시아의 이익은 겨우 80억 달러밖에 되지 않습니다.

한반도를 중심으로 한 그레이트 게임(Great Game)에 끌려 들어간 나라들 중에서 일본이 가장 섬세하게 되었습니다. 북한이 납치한 일본 국민들을 귀환시키는 것이 일본 정부와 국민들을 불안하게 하는 문제들 중 하나인데, 그 문제는 미결로 남아있을 것 같습니다. 남북한의 관계가 온화해지는 현 상황에서 무엇이 또 일본의 관심사로 되는가? 일본이 한반도 북부 예로의 경제적 개입 계획을 세우고 있는가? 일본 신조 아베 총리와 김정은이 회담할 가능성이 토의되고 있는가? 상기 질문과 기타 질문에 대한 대답은 다음 기사에서 하겠습니다.



# 세계시민으로 사는 경북인



## 고향 곁에 머무는 마음, 자이니치 경북인

2016년 경상북도와 (사)인문사회연구소는 7년째 진행하고 있는 『세계시민으로 사는 경북인』 사업의 대상지로 일본을 선정, 조국 근대화에 공헌한 경북출신 재일동포를 재조명 하였다. 일본의 식민지배로 인해 200만명의 조선인이 일본으로 이주하였고, 그 중 광복 후에도 귀국하지 못한 60만명이 재일동포 1세대를 형성하였다. 오늘날에는 1세대에서 6세대 까지 약 100만명의 재일동포가 일본에서 살아가고 있다. 재일동포들은 열사와 차별에 맞서면서도 6.25전쟁, 새마을운동, 88올림픽, IMF 등의 순간에도 고국을 잊지 않고 마음을 모아 전담하였다. 이때까지 재일동포 성금 전체를 환산하면 8000억원에 달하지만, 그럼에도 이러한 재일동포의 헌신을 잘 알려지지 않았다.

(사)인문사회연구소 조사팀과 영남일보 취재진은 오카야마현, 고베현, 오사카부, 교토부, 가나가와현, 도쿄도, 지바현 등 7개 지역을 방문하여 한국과 일본 사이 경계인으로 살아가지만 한국인의 뿌리를 지켜온 재일동포들을 만났다. 고베 나가타구, 오사카 이쿠노구, 교토 히가시쿠조, 가와사키 오오히지구, 도쿄 신오쿠보 등 한인 집거지를 찾아 한인공동체 형성 및 발전사를 취재하였고, 재일동포 1세대를 만나 정착사 및 모국 공헌사를 취재하였다. 또한 현지에서 태어났지만 경북인의 정체성을 가지고 세계시민으로 살아가는 재일동포들을 만나 한인 사회 및 한국정부의 재외국민 정책이 나아가야 할 방에 대한 의견을 듣는 시간을 가졌다. 취재 결과물은 영남일보 기획연재와 콘텐츠 스토리북으로 제작하고, 전시회와 행사를 열어 지역민들에게 소개했다.

## 당신의 산타아나스는 무엇입니까

2017년 경상북도와 (사)인문사회연구소는 8년째 진행하고 있는 『세계시민으로 사는 경북인』 사업의 대상지로 미국 서부를 선정하였다. 1903년 하와이 사랑수수 노동 이민자들을 시작으로 형성된 미 서부 한인 사회는 오늘날 세계 최대의 재외동포사회로 성장하였다. 공식적인 미주 한인 역사는 1903년 1월 13일 한인 이민 자들을 태운 궤척호가 하와이 호놀룰루 항구에 도착한 것을 기점으로 한다. 일본에 들끓을 때앗긴 가난한 농민들과 유교적 질서를 탈피하고자 한 많은 사람들이 사랑수수 농장 일꾼과 사진신부, 유학생으로 신세계에 오기 시작했다. 한국전쟁 이후부터는 주한 미군과 결혼하여 미국으로 이민 간 군인 아내들과 유학생들의 이민이 이어졌다. 그리고 1965년, 동양인의 미주 이민을 제한하던 미국 이민법이 개정되며 아메리칸 드림을 꿈꾼 한인들의 대대적인 미주이민이 시작되었고, 오늘날 약 250만 명의 한인이 세계 최대 재외한인사회를 형성하기에 이르렀다.

(사)인문사회연구소 조사팀과 영남일보 취재진은 미 서부 하와이, 로스앤젤레스, 샌프란시스코 지역을 방문하여 각 지역의 한인단체들과 경북출신 재미동포 30여명을 만나 1903년 사랑수수농장 이민에서부터 시작된 재미 한인들의 이주사와 한국계 미국인으로서의 삶, 그리고 그들이 이뤄낸 아메리칸 드림을 취재하였다. 또한 1900년대 경북에서 하와이로 이주한 초기 이민자들의 후손과 현지에서 태어난 2세대를 만나 다문화권에서 코리언 아메리칸으로 살아가는 이들의 세계시민으로서의 정체성에 대해 듣는 시간을 가졌다. 취재 결과물은 영남일보 기획연재와 콘텐츠 스토리북으로 제작하고, 전시회와 행사를 열어 지역민들에게 소개했다.



## 국가보훈처, <한겨레> 제안한 '효창공원 성역화' 추진

백범 김구 등 임시정부 요인과 독립 열사들이 묻힌 서울 용산구 효창공원(옛 효창원)을 대한민국의 정통성을 상징하는 국가 차원의 민족·독립공원으로 바꾸자는 <한겨레>의 제안(‘효창공원을 독립공원으로’ 시리즈)과 관련해 국가보훈처가 효창공원을 ‘독립운동기념공원’으로 조성하기로 했다.

보훈처는 “내년 3·1운동 및 대한민국 임시정부 수립 100주년을 계기로 효창공원을 독립운동기념공원으로 조성할 계획”이라고 16일 밝혔다. 현재 용산구가 근린공원으로 관리하면서 사실상 방치돼 있는 독립운동가 묘역을 국가가 직접 관리하고 국가차원의 예우를 하겠다는 뜻이다.

<한겨레>가 확보한 보훈처의 ‘효창공원 성역화’ 사업추진 방안 등 검토(안) ‘보고서를 보면, “효창운동장 등 이질적 시설 철거 등을 통해 효창공원을 독립공원으로 재구성”하고 “효창공원을 국가가 직접 관리할 수 있도록 추진”하겠다는 보훈처의 방안이 담겨있다. 이 보고서는 보훈처가 지난달 작성한 것이다. 보훈처는 이를 위해 내년에 독립공원 조성을 위한 세부내용(규모, 기간) 등을 확정할 연구용역을 진행하기로 했다. 보훈처 고위 관계자는 “연구용역에 2억원 가량 들 것으로 보고, 관련 예산을 관계 기관에 요청해 왔다”고 말했다.

이날 보훈처는 또 “국민중심 보훈혁신위원회가 효창공원에 백범 김구 선생을 비롯한 8명의 독립유공자가 안장돼 있으나 공원으로만 방치돼 온 점을 지적하고, 효창공원을 ‘독립운동의 정신을 기억하는 공간’으로 재조성할 것을 권고했다”고 밝혔다.

효창공원에 묻힌 독립운동가는 7명이다. 임시정부의 김구 주석과 이동녕 주석, 차리석 비서장, 조성환 군부부장, 그리고 윤봉길, 이봉창, 백정기 의사다. 안중근 의사의 유해를 모시기 위한 가묘도 마련돼 있다. 이들은 대한민국 독립과 건국의 아버지들이지만, 아직 제대로 예우를 받지 못하고 있다. 효창공원은 국립 시설이 아니다. 서울시 용산구가 근린공원으로 관리하고 있다.

노무현 정부는 2005~2009년 효창공원의 독립공원화를 추진했으나, 주민과 체육계 반발 등으로 관련 사업을 중단한 바 있다.

## 카자흐스탄에 교통카드시스템 수출

코레일이 카자흐스탄 제 4의 도시 카라간다에 교통카드시스템을 수출한다. 지난 2014년 ‘레일플러스’ 교통카드 출시 후 첫 해외 진출이다.

코레일은 16일 대전 사옥에서 카자흐스탄 현지에서 사업을 진행할 에이엘솔루션과 ‘레일플러스’ 교통카드 카자흐스탄 수출을 위한 업무협약’을 체결했다.

이를 통해 코레일은 12월부터 2032년까지 15년간 카라간다 시에 약 234만 장의 ‘레일플러스’ 교통카드를 공급할 예정이다. 일단 9개 운송사 버스 950대에 결제단말기를 설치하고 교통카드 이용정보 집계시스템, 버스운행정보시스템 등도 공급한다. 승차차 시간·구간에 따른 이용내역 정산 및 요금 집계 업무를 수행하고 교통카드 시스템 구축에 필요한 기술도 제공하기로 했다.

인구 40만의 카라간다 시는 도심 인구밀도가 높아 교통카드 시스템을 도입할 경우 대중교통 혼잡도 완화 효과가 클 것으로 기대된다.

코레일은 향후 악토베, 파블로다르 등 카자흐스탄 주요 도시의 교통카드 사업 수주를 위해 국내 중소기업과 함께 협력한다는 방침이다.

오영식 코레일 사장은 “앞으로도 교통카드 ‘레일플러스’ 브랜드를 해외에 널리 알리고 역량있는 중소기업과 함께 해외사업 진출을 적극 추진하겠다”고 밝혔다.

## 해외 고려인 차세대들, 안산 고려인마을 찾아 미용 봉사활동



지난 18일 재외동포재단이 실시하는 ‘러시아·CIS 지역 고려인 초청 직업연수’ 참가자들이 경기도 안산의 고려인 마을을 방문해 미용 봉사 활동을 펼쳤다. 이날 봉사활동에 참가한 뷰티 전공 고려인 연수생과 멘토로 활동 중인 국내 학생 등 35명은 안산 고려인 마을 주민들을 대상으로 헤어 컷팅과 염색, 메이크업 등 미용 봉사를 하며 그 동안 배운 실력을 선보였다. 이날 봉사에 참여한 연수생 정다리아 씨는 “지난 두 달 간 배운 기술을 활용해 같은 고려인 동포들에게 도움을 줄 수 있어서 보람 있는 시간이었다”며 “이 곳 분들이 반겨주셔서 가족을 만난 것처럼 즐거웠고, 카자흐스탄에 돌아간 후에도 지금처럼 고려인들과 정을 나눌 수 있는 기회를 자주 마련하고 싶다”고 말했다.

이날 봉사 활동에는 21명의 뷰티 전공 고려인 연수생과 멘토인 국내 학생 등 35명이 참여해 안산 고려인 마을 주민들을 대상으로 헤어 컷팅과 염색, 메이크업 등 미용 봉사를 하며 그동안 배운 실력을 선보였다. 러시아·CIS지역 고려인 초청 직업연수는 재외동포재단이 차세대 동포의 경제적·사회적 지위 향상과 주류 사회 진출을 지원하기 위해 시행하는 사업으로 오는 9월 12일까지 인천재능대학교에서 진행된다.

# Магия цвета волос

*Уверена, каждая представительница прекрасной половины человечества хоть раз в жизни мечтала поменять свой образ и стиль. А как известно, ничто так кардинально не меняет внешность женщины, как смена прически. Самое главное, кому доверить этот непростой процесс преображения, где найти того мастера, который станет по-настоящему твоим мастером. На помощь женщинам, мечтающим быть красивыми, и приходит парикмахер-колорист, который помогает добиться желаемого результата. Одни из таких мастеров, которым женщины «доверяют свою голову», является парикмахер-колорист студии красоты «Victoriasbeauty» в Алматы Борис Шегай. Мы встретились с ним и попросили рассказать о тайнах мастерства, которые кроются в правильном подборе оттенка цвета волос, в искусстве сочетания цветов, ну и, конечно, в уходе за волосами.*

Диана ТЕН

Борис Шегай, как никто другой, знает всё о цвете волос. Специалист парикмахерского искусства создает неповторимые оттенки, добавляя в образ женщины нежности и шарма, серьезности и игривости. Когда он принимается за работу, кажется словно и расческа и ножницы в его руках становятся как бы продолжением его самого. Но за кажущимся легкостью стоят профессионализм, многолетний опыт и непрерывный процесс самосовершенствования мастера-колориста.

– Борис, расскажите немного о себе. Как давно Вы работаете в сфере индустрии красоты? С чего всё началось?

– Я родом из Ташкента. После окончания школы хотел подать документы в педагогический институт, но со временем понял, что это не моё. У меня всегда была тяга к творчеству. Помню, как в детстве даже мечтал стать каким-нибудь известным модельером. Можно



сказать, что моя мама сыграла важную роль в выборе моей профессии. Видя мое стремление и желание постигнуть основы парикмахерского искусства, она посоветовала мне походить на курсы к одной из своих учениц. Мама сама по профессии педагог и всегда думала, что я пойду по ее стопам, но она с радостью поддержала мою инициативу. И вот моя мечта и мамина поддержка привели меня в сферу индустрии красоты. Не заметил, как уже семь лет прошло с тех пор. Не так давно, примерно три года назад наша семья переехала в Алматы. Здесь я решил записаться на учебу в учебный центр парикмахерского искусства «PivotPoint», на курсах которого смог получить добротные базовые знания, которых мне так не хватало. Здесь я по-настоящему и обучился различным видам и способам окрашивания волос. Помимо начального профессионального образования в учебном центре также проводятся курсы повышения квалификации для практикующих мастеров, которые стремятся совершенствовать свое мастерство. После обучения в центре начал сразу работать в салоне.

– Обязательно, перед тем как окрасить волосы, я приглашаю клиентку в салон и обговариваю с ней все нюансы. Ведь у каждой женщины свои желания и мечты, с одной стороны. А с другой, я как мастер, должен предупредить свою клиентку, например, о том, что есть множество факторов и индивидуальных особенностей у каждого и о них нельзя забывать. Например, женщинам с азиатскими чертами лица не подходит пепельный цвет волос. А в остальном у меня есть правило ничего никому не навязывать. Задаю вопросы, чтобы получить информацию, представляю себе образ, стараюсь понять, какая клиентка в жизни. Потом сопоставляю полученную информацию с мысленным образом и только тогда мы начинаем работать вместе.

– Расскажите о трендах в окрашивании волос, которые появились в последнее время.

– В основном женщины стремятся все-таки к натуральности, и даже с помощью окрашивания все больше клиенток стремятся приобрести максимально естественный результат. Но именно у природных тонов, не слишком ярких и резких, разнообразие особенностей и нюансов цвета так велико, что сложно бывает определить нужный колер и обозначить его название. Креативные стрижки не так популярны в последнее время.

клиентками их будущий образ? Всегда ли инициатива исходит от самой женщины или чаще всего реализуются Ваши собственные задумки?

– Обязательно, перед тем как окрасить волосы, я приглашаю клиентку в салон и обговариваю с ней все нюансы. Ведь у каждой женщины свои желания и мечты, с одной стороны. А с другой, я как мастер, должен предупредить свою клиентку, например, о том, что есть множество факторов и индивидуальных особенностей у каждого и о них нельзя забывать. Например, женщинам с азиатскими чертами лица не подходит пепельный цвет волос. А в остальном у меня есть правило ничего никому не навязывать. Задаю вопросы, чтобы получить информацию, представляю себе образ, стараюсь понять, какая клиентка в жизни. Потом сопоставляю полученную информацию с мысленным образом и только тогда мы начинаем работать вместе.

– Расскажите о трендах в окрашивании волос, которые появились в последнее время.

– В основном женщины стремятся все-таки к натуральности, и даже с помощью окрашивания все больше клиенток стремятся приобрести максимально естественный результат. Но именно у природных тонов, не слишком ярких и резких, разнообразие особенностей и нюансов цвета так велико, что сложно бывает определить нужный колер и обозначить его название. Креативные стрижки не так популярны в последнее время.

Ярким цветам отдает в основном предпочтении молодежь, что очень редко для казахстанок. В моде остается более сложное окрашивание, такое, как шатуш, балаяж, омбре и другие виды. Техника окрашивания волос «омбре» пользуется большим спросом среди женщин разных возрастов. Это окрашивание обладает массой преимуществ, среди которых – щадящее воздействие на волосы, яркий и стильный образ. В технике окрашивания «балаяж» основным элементом является создание контрастного сочетания цветов. За основу берется натуральный цвет, создаются светлые пряди с растяжкой цвета волос от середины длины и до концов. Этот тренд остался с прошлого сезона и своей популярности не теряет и сегодня. Такую технику советуем в основном обладательницам светлых волос. С помощью техники окрашивания «шатуш» создается более натуральный эффект волос. Такое модное окрашивание дарит здоровый блеск волосам и может добавить объема всей шевелюре. Техника этого окрашивания достигается за счет осветления небольших прядок с последующей растяжкой оттенка.

– Что бы Вы посоветовали тем, кто хотел бы освоить основы парикмахерского искусства?

– Моя профессия парикмахера-колориста – творческая, интересная, увлекательная, но довольно непростая, как может показаться на первый взгляд. К тому же, дело парикмахера очень ответственное и ошибок грубых не терпит. Поэтому углубленные знания в этой сфере просто необходимы. Для того, чтобы добиться уверенности в себе и покорять новые вершины парикмахерского мастерства, необходимо постоянно учиться и стремиться к получению знаний.

– Тяжело ли вообще бывает работать с представительницами прекрасной половины?

– Да, конечно, иногда бывает тяжело. Многие коллеги по работе иногда даже удивляются тому, как мне удается наладить контакт

с каждой клиенткой. Но видимо, в силу уступчивости и покладистого характера у меня получается. Зачастую все же встречаются доброжелательные клиентки, с которыми легко можно найти общий язык.

– Борис, с какими цветами Вам чаще всего приходится работать в последнее время? Какие краски при окрашивании волос Вы в основном используете?

– В последнее время я работаю в основном с жемчужными цветами, то есть в основном занимаюсь осветлением волос. В нашем салоне мы используем краску для волос испанской фирмы «Salerm», в которой содержится минимальное количество аммиака. Эта краска не наносит вреда окрашиваемым волосам, а также улучшает внешний вид, придает дополнительный блеск волосам. Главным отличием красящих составов этой линейки является её цвет, краска очень мягко ложится на волосы.

– Какие средства по уходу за окрашенными волосами Вы бы посоветовали?

– После окрашивания необходимо уделять значительное внимание уходу за волосами. Использовать профессиональные шампуни и специальные маски для окрашенных волос, можно добавлять масла или сыворотки. Еще бы я порекомендовал пользоваться безсульфатными шампунями, которые сегодня очень популярны. Такие шампуни содержат натуральные очищающие компоненты и не наносят вреда волосам. Для осветленных волос следует использовать оттеночные шампуни. Они помогут сохранить нужный оттенок волос и придать им больше цвета.

– Сколько времени занимает процедура окрашивания волос?

– Все зависит от цвета и струк-

туры волос клиентки. В основном на сложное окрашивание волос уходит примерно четыре часа, если же это просто окрашивание, то два часа.

– Какой цвет волос больше всего подходит кореянкам?

– Вообще я заметил, что корейские женщины отдают предпочтение теплым оттенкам. Я считаю, что цвет волос должен красиво оттенять цвет лица и не «спорить» с оттенком кожи. Очень важно правильно подбирать оттенки краски к цвету кожи. Кореянкам со светлой кожей, безусловно, подходят светлые оттенки. Специалисты рекомендуют смуглолицым девушкам уделить внимание таким вариантам, как шоколад, вишня или баклажан, так

как светлая краска еще сильнее подчеркнет тон кожи.

– Борис, а как Вы относитесь к тому, что в последнее время корейские мужчины тоже начали красить волосы? Нравится ли Вам стиль корейских причесок?

– Я думаю, это вполне нормально. Мне и самому нравится корейский стиль. Раньше сам когда-то даже экспериментировал со своей прической, несколько раз перекрашивал свои волосы. Экспериментировать с выбором цвета волос можно по-разному. Азиатские варианты мужских причесок отличаются модельной оригинальной укладкой, текстурными стрижками и рваными прядями. Далеко не всем европейским мужчинам подойдут стрижки и прически корейской тематики, так как этому корейскому народу свойственны густые, прямые и темные волосы. Корейские стрижки кардинально отличаются от тех, что привыкли носить европейцы. Основное отличие – это нестандартное решение, наличие ярких аксессуаров и оттенков волос, сложные варианты укладки.

– Борис, что значит для Вас ваша работа?

– Я занимаюсь любимым делом, хожу на работу только с удовольствием. Помогаю людям стать красивее и увереннее в себе. Поэтому самая большая похвала для меня – видеть радостные глаза моих клиенток, уходящих от меня не только с великолепным цветом волос, но и с новыми мечтами в новую яркую жизнь. Моя мечта – это в будущем открыть свой собственный салон красоты. И очень надеюсь на то, что мои мечты осуществятся!

– Спасибо за интересную беседу, удачи и творческих успехов Вам!



# Грант на учебу в Ёнсе – для нее!

Каждый год перед выпускниками школ встают нелегкие вопросы: «Какую профессию выбрать? Какому вузу отдать предпочтение? Где лучше получить образование?» Есть и еще немаловажный аспект в этом волнении – насколько ты сам соответствуешь открывшимся перед тобой возможностям? Позволят ли твои знания осуществить выбор?» У вчерашней выпускницы «Назарбаев Интеллектуальной школы» в Кызылорде Ангелины Тен все сложилось: и желания, и мечты, и возможности. В результате она успешно прошла все испытания и поступила в один из самых известных вузов Кореи. Ангелина выдержала огромный конкурс: прошла все вступительные экзамены, включая и конкурс на образовательный грант, собеседование с профессорами вуза, блестяще справилась с тестами на знание английского языка. Теперь она студентка Университета Ёнсе – университета, который входит в тройку лучших вузов Кореи. Родители счастливы, одноклассники поздравляют. Мы присоединяемся к поздравлениям и для своих юных читателей, которые тоже мечтают о Корее, кое-что решили спросить у обладательницы счастливого гранта, девушки из небольшого города Кызылорды, которая прямо перед отлетом в Сеул зашла к нам в редакцию.

Диана ТЕН

– Ангелина, расскажи о том, как пришла идея поступить в зарубежный вуз? Что сыграло роль в выборе будущей профессии? Ты всегда мечтала поступить в корейский университет, учиться именно там?

– До седьмого класса я училась в обычной школе. В 2013 году у нас в Кызылорде начался набор в «Назарбаев Интеллектуальную школу» и мне повезло, что по итогам тестов меня туда взяли. Конечно, старалась хорошо учиться, соответствовать требованиям этой сильной школы. Честно скажу, мне всегда во всем помогали родители, и сделать правильный выбор в жизни тоже помогают всегда они. Я считаю своих родителей и соратниками своими, и главными советчиками. Как посоветуют, так я обычно и поступаю. Моей задачей было всегда просто хорошо учиться. Поэтому когда я окончила школу, мы с ними рассмотрели множество вариантов: что у меня хорошо получается, что лучше знаю.

Если честно признаться, я никогда даже не думала о том, что поеду учиться в Корею. Раньше я всегда говорила, что буду подавать документы в зарубежные вузы или попытаюсь поступить в Назарбаев Университет, который тоже является одним из престижных казахстанских вузов международного уровня. У меня для таких желаний все есть, и в первую очередь хорошее знание английского языка, вообще люблю учить языки. В последнее время активно изучаю корейский язык, хожу на курсы и получаю огромное удовольствие от обучения. Так вот, когда я выбрала то, чему хочу посвятить себя, я попыталась поступить в Университет Ёнсе на спе-

циальность «Международные отношения». Видимо, все звезды в это время сошлись над моей головой, я поступила. Все получилось неожиданно, подруга предложила мне идею разослать результаты экзаменов в несколько вузов и отправить их также в корейский университет. И тут я подумала: а почему бы и нет? Ведь система образования в Корее на высоком уровне. Мы много слышаны о Корее, у меня есть один друг, который тоже сейчас учится в Университете Ёнсе. Он несколько раз приезжал к нам в школу и проводил различные презентации об университете. Поэтому я решила попытаться счастья тоже. Как оказалось, результаты из Кореи пришли намного раньше остальных вузов. К счастью, я со всем этим справилась и мне еще предстояло выбирать. Я выбрала корейский вуз. Думаю, в любом случае учеба за рубежом имеет свои преимущества. Там мы знакомимся сразу с нескольки-



ми культурами, получаем новые знания, встречаем людей из разных уголков мира. И, конечно же, это отражается на нашем мировоззрении. Поверить в себя и найти возможность получить образование за границей не так сложно, главное ничего не бояться. Как говорится: «Лучше попробовать и сожалеть, чем сожалеть, что не попробовал!» Я очень рада, что мне выпала возможность учиться в Корее.

Как говорит мама самой выпускницы, Наталья, она очень рада тому, что дочь будет учиться в Корее. Так как они с мужем всегда хотели, чтобы их дети переняли семейные традиции и культуру корейского народа. Отец Ангели-

ны Алексей, воспринял новость о том, что дочь будет учиться в Корее, с особой радостью. Как профессиональный футболист, он принимал участие во многих чемпионатах по футболу, которые проходили именно в Корее. У него остались очень хорошие впечатления и о стране, и о людях Кореи, и об образовании, которое там дают, тем более у Ангелины есть способности в изучении языков.

– Ангелина, расскажи поподробнее про экзамены и тесты, которые необходимо было сдать прежде, чем поступить в вуз Кореи.

– Дело в том, что выпускники «Назарбаев Интеллектуальной школы» не сдают ЕНТ, мы сдаем международный экзамен Кембриджа. При поступлении в зарубежный вуз важна хорошая успеваемость и итоги международных экзаменов SAT и IELTS. Эти экзамены являются обязательными при поступлении во многие зарубежные учебные заведения. Специальных вступительных экзаменов, как это принято у нас в Казахстане при поступлении, я не сдавала, но прошла несколько определенных проверок, собеседований. На самом деле все не так уж и сложно; для того, чтобы участвовать в отборе, не нужно выезжать за пределы страны проживания. Отбор идет в онлайн-режиме через интернет. Для того чтобы поступить в зарубежный вуз, необходимо пройти три этапа. Первый этап состоит из подачи документов, второй – в сдаче экзаменов на уровень зна-

ния английского языка SAT и IELTS, затем необходимо написать мотивационное письмо на английском и пройти собеседование с преподавателями вуза на английском языке. Что касается экзамена SAT, то он является обязательным при поступлении в Ёнсе Университет. Таким образом, идет проверка на соответствие будущего студента очень высоким стандартам, которые существуют во всех зарубежных вузах при поступлении. После сдачи всех этих экзаменов оставалось только ждать результата. В конце мая я уже знала, что поступила на грант. Так что держайте! Главное, чтобы были хорошие знания, а все остальное, как говорится, приложится. А за то, что я получила хорошие знания в своей родной школе, я бы хотела поблагодарить своих учителей, которые мне всегда помогали.

– Сложно ли учиться в «Назарбаев Интеллектуальной школе»? Какие преимущества обучения имеются в ней, в отличие от обычной общеобразовательной школы?

– Учиться в нашей школе на самом деле нелегко, труднее всего приходится новичкам, но при старании и огромном желании все обязательно получится. Честно скажу, когда я только пришла в эту школу, мне было очень тяжело. Занятия начинались в семь тридцать, а к шести часам вечера я возвращалась домой. Каждый день буквально расписан. Могу сказать только, что методы обучения в «Назарбаев Интеллектуальной школе» кардинально отличаются от той системы образования в обычной школе. Нагрузка на учеников здесь очень большая, у нас практически не оставалась свободного времени. Помимо уроков в школе дают еще и дополнительные задания. Кроме того, занятия по таким предметам, как математика, химия и физика проводятся исключительно на английском языке.

– Расскажи о своих увлечениях, чем ты занимаешься в свободное время?

– С детства занимаюсь музыкой, играю на фортепиано. В последнее время учусь играть на гитаре, занимаюсь эстрадным вокалом. Очень люблю кавер-версии популярных зарубежных и корейских исполнителей.

– Ангелина, спасибо за беседу. Желаем удачи и отличной учебы в дальнейшем!



# Встреча со слезами на глазах

На северокорейском курорте Кымгансан впервые за три года состоялась встреча по воссоединению семей, разделенных Корейской войной. На встречу приехали около 360 южнокорейцев из 89 семей, многие в инвалидных креслах. И, по отзывам и реакции общественности, не все встречи состоялись...



В КНДР из Южной Кореи отправилась большая группа корейцев для встречи с родственниками. На автобусах их доставили к демилитаризованной зоне, затем в Кымгансан. Со стороны севера на мероприятие допустили более 185 человек. Почти все участники встречи – люди старше 80 лет, самому старшему мужчине 101 год. Ранее КНДР и Южная Корея приостановили ежегодные встречи из-за усилившихся угроз со стороны Пхеньяна, а также постоянного запуска баллистических ракет и ядерных испытаний. Однако после встречи лидера КНДР Ким Чен Ына с Президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином ситуация изменилась.

Первые встречи разлученных родственников состоялись в 1985 году. С 2000 года более 23 тысяч разделенных жителей КНДР и Южной Кореи пообщались по видеосвязи в рамках программы по воссоединению. За этот период более 130 тысяч южных корейцев подали заявления о желании встретиться со своими родственниками из КНДР. Однако многие из них уже умерли, так и не встретившись со своими близкими. Последняя встреча была проведена в 2015 году.



Время нынешней встречи было много слез: слез радости от встреч, которые все-таки состоялись и грусти от потерь, которые неминуемы по причине прошедших лет. Одна женщина встретила своего сына, которого видела последний раз 68 лет назад. Ли Гён Сом ждала встречи со своим сыном около 68 лет. Сейчас женщине 92, а ее сыну – 71. В последний раз мать видела сына, когда ему было всего четыре года. Женщина очень волновалась перед долгожданной встречей, не зная,

что спросить у сына, которого не видела около 68 лет.

– Что я могу у него спросить? Я должна спросить, что его отец рассказал обо мне. Видимо, отец рассказал ему, как мы разделились, где был наш дом. Я должна спросить об этом, – сказала женщина. Сын СанЧол показал матери фотографию своего отца... Ли не видела мужа с момента разделения семьи после 1953 года.

Воссоединение семей – одно из обещаний лидера КНДР Ким Чен Ына, данное в ходе встречи с президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином весной этого года.

# Вкусный фестиваль

В Республике Корея начал принимать гостей фестиваль «HalalFoodFestival», организованный Национальной организацией туризма Кореи (НОТК), который за три года проведения стал традиционным. Гастрономическим мероприятиям особенно рады хозяева южнокорейских ресторанов, которые рады предоставить возможность гостям из мусульманских стран насладиться лучшими халяльными блюдами, приготовленными в соответствии с соблюдением законов шариата. Фестиваль продлится до 14 октября. Поэтому есть еще время спланировать поездку в Корею тем, кто не может расстаться со своими любимыми блюдами и во время путешествия.

Корея давно славится своим гостеприимством. Для организаторов всевозможных мероприятий, работающих в сфере туризма, нет мелочей. Они понимают, что, отправляясь на отдых в чужую страну, каждый турист волнуется и переживает о том, комфортно ли будет для него быт, будет ли близка кухня. К тому же среди туристов есть и те, которые придерживаются определенных правил в

питании, независимо от того, где они находятся – в командировке, дома или в путешествии. В данном случае, понятно, что в первую очередь важны новые впечатления, общение с местным населением, познание чужой культуры и кухни. Но это одна сторона медали. Другая состоит в том, что турист все-таки должен во всем этом окружении чувствовать себя в гостях как дома. На это и нацелен фестиваль «Halal Food Festival», который за эти годы проведения обрел многочисленных приверженцев. Отдых организован так, что каждый турист, посетивший в эти дни Корею, сможет найти здесь для себя все и даже еду по вкусу, вне зависимости от его национальности и вероисповедания.

Ежегодный фестиваль «Halal Food Festival» включает в себя раз-

личные программы. Это и знакомство с халяльным питанием, и специальные мастер-классы от известных корейских шеф-поваров, и всевозможные кулинарные и кондитерские конкурсы среди халяльных ресторанов по приготовлению халяльных блюд в корейской кухне. Однако основная цель проведения фестиваля заключается в привлечении туристов-мусульман, которые во время своего пребывания в Корею чаще всего посещают южнокорейские рестораны с халяльной едой, большинство из которых находятся в Сеуле. Поэтому главной изюминкой праздника, конечно, станет неделя халяльных ресторанов «Halal Restaurant Week Korea-2018». В проведении мероприятий примут участие более 120 корейских ресторанов. Они предоставят иностранным посетителям купоны со скидкой на эксклюзивные блюда халяль. Таким образом, гости смогут продегустировать мусульманские блюда и различные сладости, а также насладиться специальными коктейлями и напитками. К тому же гастрономический фестиваль, так его в шутку (и, наверное, всерьез!) называют корейские рестораторы, позволит еще ближе познакомить туристов и местных жителей Кореи с культурой и традициями му-



сульман.

Два года назад Национальная организация туризма Кореи (НОТК) провела классификацию халяль-ресторанов Кореи, в ходе которой был выпущен путеводитель «Мусульманские рестораны в Корею», с подробным описанием корейских ресторанов для мусульманских туристов, в которых можно отведать корейские национальные блюда без свинины, либо вегетарианское меню из овощей или морепродуктов. Данное издание включает в себя также купоны в размере трех и десяти тысяч вон, которыми можно воспользоваться в рамках проведения недели халяльных ресторанов гостям из мусульманских стран. Также в рамках проведения фестиваля будет организована отраслевая торговая выставка – «Halal Trade Expo Korea». Данное мероприятие позволит познакомиться иностранным предпринимателям с новой продукцией, а также провести ряд деловых переговоров и культур-

ных программ с южнокорейскими партнерами.

С каждым годом число мусульманских туристов, посещающих Корею, стремительно растет. В связи с этим НОТК прилагает все усилия для того, чтобы расширить инфраструктуру для привлечения большего потока туристов из мусульманских стран, разрабатывает различные маркетинговые мероприятия для дальнейшего сотрудничества, акцентируя внимание на ценности мусульманского туристического рынка. Также туристической организацией активно разрабатываются различные специализированные программы и ознакомление мусульман-туристов с корейской культурой. Национальная организация туризма Кореи стремится реализовать главную цель – привлечь более одного миллиона мусульманских туристов. Похоже, благодаря таким мероприятиям, как «Halal Food Festival», Стране утренней свежести это успешно удастся.

**Мадабай** (마다바이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 고모부 *гомобу* – муж старшей сестры отца

**Маеккыроптга** (매끄럽다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 미끄럽다 *миккыроптга* – скользкий

**Маеттори** (매뜨리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 맷돌 *маеттоль* – жернова

**Маи** (마이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 많다 *мантха* – много

**Мантхи** (만티, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 찐빵 *цин пан* – пампушки

**Мардумантха** (말두만타, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 말도 많다 *мальдо мантха* – много говорить

**Маркомби** (말콤비, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 말전주자 *мальд-жонджуджа* – сплетник

**Марсядя** (말썰재, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 수다쟁이 *судад-жэни* – болтун

**Меттаеджи** (매떼지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 맷돼지 *меттвед-жи* – дикий кабан

**Матхе, хенними** (말허, 형님, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 형(형님) *хенг (хенним)* – старший брат (для брата)

**Меги** (매기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 미역 *миек* – морская капуста

**Меджи** (매지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 매주 *меджу* – заготовки для приготовления джай (соевой пасты) из отваренной протертой сои

**Мендокхаль** (멘도칼, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 면도칼 *мендок-халь* – станок для бритья

**Мен** (며이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 명 *меон* – количество людей

**Мметтуги** (메뚜기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 메뚜기 *меттуги* – кузнечик

**Миккураеи** (미꾸라이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 두꺼비 *тукко-би* – жаба

**Мундыла** (무슨들레, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 민들레 *миндыл-ле* – одуванчик

**Миртэ** (밀때, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밀대 *милтэ* – скалка

**Миссигарги** (미씨갈기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 미숫가루 *мис-сутгару* – мука из клейкого риса

**Митхи** (미티, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밑 *мит* – под, внизу

**Могаджи** (모가지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 목 *мог* – шея

**Могсугони, мотгхори** (목수거니, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 스키프 *сыкапхы* – шарф

**Моди** (모지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 못 *мот* – гвоздь

**Мои** (모이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 모 (셈 단위) *мо (сем тан-ви)* – счетное слово для предметов в форме четырехугольников (дыби мо)

**Мокха** (모카, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 목화 *могхва* – хлопок

**Молотоккае** (몰로토크, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 망치(매) *манч-хи (ме)* – молоток

**Мольми** (멀미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 멀미 *мольми* – укачивание (в транспорте)

**Моочжоори** (머저리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 머저리(바보) *па-бо* – дурак

**Мосори** (모소리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 모서리 (구석) *мосо-ри (гусок)* – угол

**Мосае** (모새, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 모래 *морэ* – песок

**Морги** (물기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 머루(포도) *мору, пходо* – виноград

**Море** (모래, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 모래 *морэ* – послезавтра

**Мороени** (모러니, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 멀었니 *моронни* – ещё долго

**Моттэда** (모떼다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 못되다 *моттведа* – вредный (о характере)

**Моунди** (문디, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 먼지 *монджи* – пыль

**Муги** (무기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 묵 *мук* – желе из маша (бобовые)

**Мугын тэги** (무군 떼기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 묵은 떡 *мугун-тток* – черствый хлеб

**Мультихэе** (물테, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 흐름물 *хырым муль* – поливная вода

**Мунколгэ** (문꼬래, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 문고리 *мункори* – дверной крючок

**Муре** (무레, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 물외(오이) *мурве (ои)* – огурец

**Мури** (무리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 무리 *мури* – стадо

**Музептга** (무섭다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 무섭다 *мусопта* – страшно

**Мявасо** (매와서, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 매워서 *мавосо* – острый, горький

**Мяби** (매비, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 매형(자형) *мэхен (джа-хен)* – зять (муж старшей сестры)

**Мяями** (매미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 마음 *маым* – характер

Н

**Набарбурунда** (나발부른다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 거짓말쟁이 *годитмальцяни* – врун

**Набгамае** (납가매, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 냄비 *нанби* – алюминиевая кастрюля

**Нади** (나디, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 낫 *нат* – серп, урак

**Наеири** (내일이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 내일 *наеиль* – завтра

**Нагыне** (나그네, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 나그네 (객, 손님) *нагыне (каек, соним)* – гость

**Наегульда** (내굴다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 연기 *нада йонги нан* – дымный

**Наенчи/нае** (난치/냐, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 냥 (화폐 단위) *нян (хвапе данви)* – по цене

**Нами, намве** (나미, 남외, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 남의 *намьы* – чужой, незнакомый человек

**Нальгын (джип)** (날근, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 낡은, 오래된 *нальгын, орае твен* – старый (дом)

**Намубаегае, тхомак** (나무베개, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 목베개 *мокбегэ* – подушка из бруска

**Нйоен, хае** (년, 해, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 년, 해 *нен, хэ* – год

**Нампхени, нагыне** (남페니, 나그네, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 남편 *нампен* – муж

**Нанги** (난기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 장작 (떡나무) *джанд-жаск (ттаель наму)* – дрова

**Напгачинда** (낯다친다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 방해하다 *бан-хаехада* – мешать, суетиться

**Нарани** (나라니, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 나란히 *нарани* – медленный

**Нарекхе бонда** (나레케 본다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 무시하고 본다 *мусихаго бонда* – смотреть презрительно

# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В K-TOWN

МАГАЗИН КОРЕЙСКИХ ТОВАРОВ

Мы являемся эксклюзивным дистрибьютором бренда PORORO



- \* широкий ассортимент продуктов питания
- \* множество товаров для детей
- \* одежда
- \* косметика класса LUX
- \* товары для дома
- \* бытовая техника

Тел: +7 708 971 51 22  
+7 701 798 26 54

Адрес: Макатаева 127Г  
Алматы, Казахстан

k2kofkz@gmail.com  
instagram @pororo.almaty

## ОФИЦИАЛЬНОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО В ЮЖНОЙ КОРЕЕ



### Хотите работать в Южной Корее?

Предоставляем услуги:

- ❖ Выбор работы
- ❖ Повышение квалификации
- ❖ Обучение языка (basic)
- ❖ Страховое обслуживание
- ❖ Помогаем с получением ID карты
- ❖ Бесплатное питание и проживание
- ❖ Оклад/зарплата от 1500\$

\* Виза и перелёт не входят в стоимость наших услуг

Адрес: ул. Макатаева, 127-Г  
Телефоны: +7 708 971 51 22; +7 701 798 26 54

### Собственник

## ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муханова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

**Dimchae** -непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

### ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ  
**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88  
@ peugeotkz.com



## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

**ДОСТАР MED**  
Мы рядом!

ЭКО  
Экстракорпоральное оплодотворение  
Современные методы диагностики  
Все виды анализов  
Детский патронаж  
Ведение беременности  
Ежедневно до 22 часов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68  
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33  
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972  
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34  
ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84  
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абай – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85  
info@dostarmed.kz  
«Достар Мед Лайн» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 45, 48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37  
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86  
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.  
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82



## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана



## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69  
Сот.: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Добро пожаловать в «Турэ»! Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.  
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

# LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



# navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
КАЧЕСТВО  
СЕРВИС

Головной офис и склад:  
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83  
Моб.: +7-775-891-17-15  
Сервис моб.: +7-701-953-56-43  
silo\_energy@mail.ru  
www.navien.kz

Магазин:  
050063, РК, Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45  
Моб.: +7-775-890-71-78  
Сервис моб.: +7-701-953-56-68  
navien.kz

Call center: 8 8000 700 222

koreans.kz